

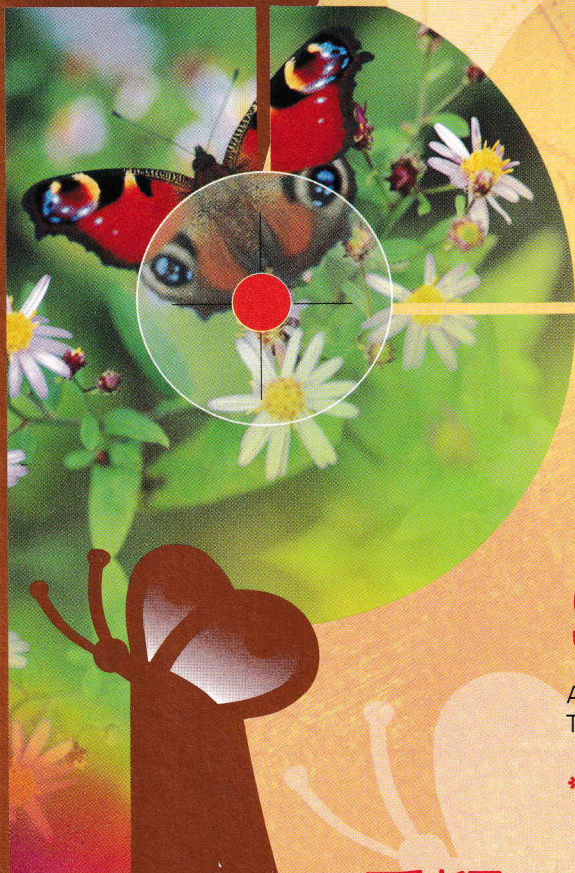
商業廣場

BUSINESS PLAZA

2006.09

Melbourne Taiwanese Chamber of Commerce
MTCC 澳洲墨爾本台灣商會





BUSINESS CARD (99X55MM)

\$77* QTY PER 1,000

ART GLOSS 300GSM, FULL COLOUR 2 SIDE WITH ONE SIDE GLOSS CELLO

A6 PROMO CARD (105X148MM)

\$231* QTY OF 1,000

ART GLOSS 300GSM, FULL COLOUR 2 SIDE, PLAIN FINISH

A3 (297X420MM)

BROCHURES

\$638* QTY OF 1,000

ART GLOSS 150GSM, A3 FOLDED TO A4, FULL COLOUR 2 SIDE

A4 (210X297MM)

BROCHURES

\$968* QTY OF 10,000

ART GLOSS 150GSM, A4 FOLDED TO DL OR A5, FULL COLOUR 2 SIDE

* Prices are gst inclusive, artwork, freight are exclusive.

愛穎

印刷創建于1993年, 積累了多年豐富經驗, 造就一批專業的設計, 印刷員工梯隊。

我們擁有先進的德國大型商業印刷設備, 除了普通的四色印刷外, 還可同時加印特別顏色, 達到與眾不同的印刷效果。

同時, 我們還擁有最新的施樂(Xerox)數碼印刷設備, 以出色的設計及一貫質優守時的宗旨, 與你共譜商務大計。

2-4小時快速數碼印刷; 3-5天彩色商業印刷; 專業商務設計及印前服務(PC和MAC)

彩色數碼印刷-單面66仙起 (100+) + \$11 (下載費用)

24小時特快數碼單面印刷名片

含基本設計 - 250張 \$77

COLOUR DIGITAL SHORT-RUN

66¢ PER COPY SIDE QTY > 100+

A4 SIZE COLOUR DIGITAL PRINTING ON LASER-TEC 100GSM PER COPY PER SIDE WITH \$11 DOWNLOAD FEE.

wide ranges of stock available; ideal for invitation, presentation materials, restaurant menus and other short run flyers

complete printing services

- In-house graphic design (PC and Mac) and prepress service
- 2-4 hours turnaround digital printing
- 2-3 days turnaround A2+ full colour commercial printing

4 west street, brunswick, vic 3056

t: (03) 9383 6833 f: (03) 9383 5833

e: print@ivyprinting.com.au www.ivyprinting.com.au

full colour brochure & flyer / catalogue / newsletter magazine / poster & postcard / business card & stationery / tax invoice & receipt book / restaurant menu & docket / calendar desk pad

special effect on printing

raised print, foil & embossed print, cello. & varnish, UV spot varnish and forme cutting

目錄

會長的話.....	2
年輕人，不通驚，敢拼才會贏!.....	3
遠通捐股 扭轉E T C重審劣勢.....	4
全球商業環境 星國第1 台灣47.....	5
搶手人才：多玩．多創．多整合.....	6
兩代夾殺 掙扎中的下游青壯族.....	8
睡覺忌諱.....	9
推薦網站：維基百科全書.....	10
藍色緞帶.....	11
你對「香蕉」將會有另外一種看法.....	12
別忘了 人生另外三分之二的風景.....	13
一個與客戶很好的互動話題——以色列人如何教育小孩.....	14
可以坐飯桌 還是坐書桌？——談談台灣與德國學齡前的教育問題的觀察.....	16
年年加薪15 % 《理財周刊》.....	22
敬請踴躍申請台商回巢輔導機制.....	17
中小企業回巢輔導機制.....	18
回國投資中小企業輔導申請表.....	32



墨爾本台灣商會商業廣場

1999年3月創刊

2006年9月出刊

創刊人 / 戴榮良

發行人 / 李珮玲

Emily Lee D' Cruz 0411 801 619

總編輯 / 林心于

Sam Lin 0433 187 388

副編輯 / 巫怡蓉 Iris Wu

會員服務 / member@mtcc.com.au

廣告服務 / tony.pai@mtcc.com.au

網站 / www.mtcc.com.au

發行所 / 墨爾本台灣商會

Melbourne Taiwanese Chamber
of Commerce

信箱 / PO BOX 1350,
Box Hill, VIC 3128

印刷 / Ivy Printing

Tel: (03) 9383 6833

Fax: (03) 9383 5833

會長的話

親愛的會員, 及支持商會的好朋友們,

在接下這殊榮的短短幾個月內, 理監事們已於18月19日在Melbourne City Town Hall -Supper Room舉辦第一屆的台灣青年前途展望研討會. 活動成果非凡, 參加者有近三百人. 召集人吳天佐僑務委員, 及總幹事劉國強顧問領導有方, 更有幸的是我們有機會與政治大學校友會, 及個大學學生會一起共襄盛舉.

我們相信, 提供就業諮詢對這個群體來說, 是一項極至重要的服務, 盼望他們可以找到成功的捷徑。

活動當天我們邀請到了維省移民局官員, 台北經濟文化辦事處的許柏逸秘書, 經驗豐富的職場講師, 以及精彩的過來人經驗分享. 最後的閉幕典禮有Hon. Kevin Andrews, 聯邦勞資部部長, 台北經濟文化辦事處郭聖明代處長致詞, 及幸運抽獎活動.

當天有業主前來徵才, 事先報名參加面試者, 有些在會前已被通知, 有些在目前仍經由我們的公關陳心怡小姐在follow up. 在此要告知大家, 商會的網站www.mtcc.com.au有一份履歷表的cover letter 範本, 提供給有需要的朋友參考.

對商會本身來說, 這次的活動讓我們更有凝聚力, 提升對會的價值觀.

目前, 我們正熱鬧的籌備第16屆中秋美食展-9月30日星期六, Box Hill. 盼所有會員回娘家, 到商會的攤位所取特別準備的Show Bag.

Box Hill Shopping Center 這次非常支持我們, 給我們一個宣傳擺設攤位, 是位於新的 Shopping Center 樓上(food court 前), 歡迎大家前往觀賞, 這次推出應景紅酒-“八月酒”, 是一瓶相當好喝的2004 年Shiraz, 希望能讓大家愈喝愈發. 數量確實有限, 如欲訂購請與本人聯絡.

最後敬祝大家有個愉快的中秋佳節!!

會長 李珮玲
Emily Lee D' Cruz

年輕人，不通驚，敢拼才會贏！

台灣商會戴榮譽會長對台灣年輕人的期許

戴榮良

各位親愛的會員朋友們大家好！在一次與李會長偶然巧遇的情況下，她給了我這個機會發表一篇創業感言與大家分享，希望藉此篇文章能讓一些想在澳洲開始創業的新鮮人分享我的一些甘苦談。20年前，我在完全不懂英文的情況下攜家帶著來到澳洲墨爾本，2年之後我便開始著手做進口、批發的生意，一切還算順利，由於語言的障礙，無法完全順心的發揮，只能尚算穩定。



我想藉此與商會的年青朋友們做一個討論，我們為什麼要這麼快就把商會的棒子交給年輕朋友？一般商會的成立，都是由一批在事業上已經穩定的人士組織而成，相對的年齡也大一些，而因為這裡是英語系的國家，台灣移民時間不長，很多移民來的第一代，語言能力都不太好，無法與主流社會充分溝通、發揮商業本能；年青朋友在這裡受教育，語言能力基本上沒問題，但相反的卻需要有一個平台做背景，以和主流社會產生無數的交集點，而台灣商會就是一個良好的溝通橋樑，從中找尋良好的商機，所以我希望各位年青朋友們好好利用此“平台”藉以發揮每個人的專才。大家對商會要有一種使命感，一方面發展個人的事業蒸蒸日上，一方面把台灣商會永續經營得更茁壯，由你們的成功再教育下一代以至長長久久。

以下有幾點想和有要創業的朋友共勉之：

台灣的經濟奇蹟不是天上掉下來的，而是上一代努力打拼的成果，上一代的優點需要傳承，一般台灣移民不知為什麼，非常愛面子，就是放不下身段去做一些較平常的事或生意，眼睜睜看著大陸的年青人由平步青雲到大展鴻圖。

有的人怕澳洲的高稅制而止步不敢前進，這是不對的。的確，如果是為人打工，那工資越高，稅就被課得愈多，可以應用的稅務優惠並不多；相反的，做生意、開公司，對於自己財務的掌控，就相對靈活得多。在澳洲做生意，利潤還是比較單純比較穩定的。

台灣人在澳洲有一種最大的錯誤觀念就是凡事都要從頭開始自己來，缺乏買人家生意的觀念，只要不太貴，一般都有行情的。你想，雖然是買生意，以後也是可以把生意賣掉的，而且如果能把生意做好，以後相對可賣更好的價錢。

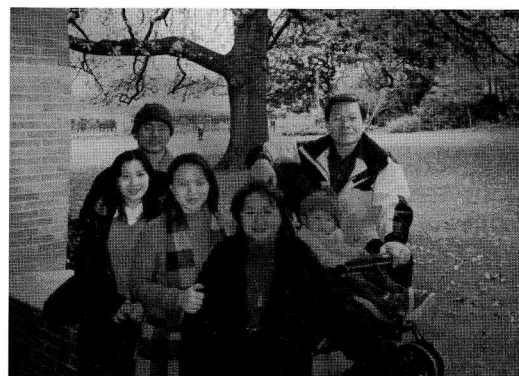
關於商店的租金，只要有人潮，有市場，租金貴不是問題，什麼地點什麼價錢都屬正常不必怕，因為澳洲工資貴，一個生意的利潤大概都是取決於對人工的控管，精簡人工，自己雖然忙一點，但一定會有利潤的。

還有一點，台灣人的習慣，欠缺互動，消息不夠靈通，你必須勇敢的踏出第一步，一方面前進，一方面修整你的腳步，這樣你的見識自然越廣，了解更多，越走就越正確，越不會失敗。

有信息能互相交流，是很重要的，大陸來的，他們同行間不避諱也不排斥互通信息，有什麼生意可做有什麼生意可買，你不買他買，都是掌握商機的好方法。

李會長Emily年青有為，敢於嘗試新事務，加上做事認真的態度及對會務的執著和靈活應用，值得作為一些年輕人的借鏡，相信未來的努力加上她的專注態度，絕對會在事業的里程碑中有一番突破的。

以上只以本人之淺見與各位年輕人分享，希望大家能對台灣商會多多支持與指教，謝謝大家。



遠通捐股 扭轉 E T C 重審劣勢

本篇文章摘自：商業周刊第978期 作者：林宏達

因甄審程序不公，高速公路電子收費系統建置案裁定須重審。新一輪的評選中，眼看勝算不大，徐旭東卻姿態放軟，宣布將五五%遠通股權捐給政府，這背後有何謀略？

八月十日晚上，遠東集團董事長徐旭東親自在辦公室裡，一個字一個字的斟酌即將發出去的重大消息，他將宣布把仍有十二億淨值的遠通公司，五五%的股權統統捐給政府。

不過半年前，遠通公司負責的高速公路電子收費系統（ETC）剛上路時，徐旭東曾為OBU（車用讀卡機）每部五百元的差價對外放話「嫌貴的話，可以不買呀！」甚至曾和政府嗆聲「以後再也不接政府的BOT案」。

半年後，他卻拱手把現淨值仍有十二億四千萬的遠通公司送給政府，遠東集團究竟打的是什麼算盤？

遠東集團態度軟化，關鍵在於主要競爭對手宇通公司。因為八月三日，最高行政法院判決高速公路局甄選過程有問題，「不符合公平、公益原則」，撤銷遠通公司最優申請人資格，宇通從敗部復活，重新威脅遠通得標資格。

八月十日，高公局重開甄選，要求遠通和宇通兩家公司第二天中午前表明要不要參與甄選，勝利者將真正拿下建置高速公路收費系統的龐大商機。當天，徐旭東就召開遠通臨時股東會，決定參與審查。

新顧問群出高招 套牢、解套皆繫公平原則

但遠通馬上遇到一個困難，最高行政法院判決ETC建置案必須在符合「公平與公益」的原則下完成，判決書中寫明建置這個收費系統，不能只考慮高公局和政府的利益，只有符合全民利益的投標者才能勝出。

這麼一來，遠通和宇通的優劣勢瞬間互易，因為在掀起這麼多爭議後，遠通很難證明自己能符合「公平與公益」原則，反而是毫無包袱的宇通，看來更有勝算。不解決這個問題，遠通將未戰先敗。

這是場贏家通吃的大戰，宇通用的是微波系統，遠通用的是紅外線系統，輸家的系統將從台灣的高速公路上徹底消失。

這場戰爭涉及的利益究竟有多大？今年初，高公局副總工程司連錫卿接受本刊採訪時曾表示，「有媒體估計，這個系統有三千億的商機」。

因為這套系統，將成為整合所有與汽車消費相關的平台，未來停車、洗車，甚至悠遊卡的交通票證功能、都能用這個平台完成，光是全台灣的用路人儲放在卡片內能產生的利息和衍生商機，就是個天文數字。微波和紅外線，代表的不只是技術規格之爭，而是兩大集團競爭未來汽車商機的主導權之爭。

為了解套，遠東集團重新替ETC案布下重兵，在SOGO案後，遠東集團在原本的法律顧問黃茂德外，又找來國內公共工程法律權威寰瀛法律事務所、理律法律事務所執行長陳長文等五、六位國內名律師，東森電視台副總經理戎撫天等資深法律、媒體人共謀對策。新的顧問群加入，馬上讓遠通的策略顯得比過去柔軟又高明許多。

只求系統不換 周邊簽約公司仍是金雞母

捐出遠通股份，就是一步高招。外界解讀，真正賺錢的，將是和遠通簽下合作的協力廠商。像每賣出一台OBU，就要付三百多元的關鍵零組件採購費給奧地利的EFKON，這家公司是全球唯一擁有紅外線收費技術的公司，價格也因此居高不下。

其他遠通的協力廠也是由遠通大股東投資成立，車用讀卡機就是由東元所屬的東貝光電和神通公司生產、IC卡也是由東元負責完成、收費則是由遠東銀行和台新銀行負責，都和遠通的大股東有關。

只要用的還是紅外線系統，許多後端系統的關鍵技術仍在遠通大股東手上，這些協力公司仍將能從紅外線平台掌握衍生商機。交通部曾估計，只靠高速公路電子收費系統，即使不看衍生商機，業者二十年將能賺進九百億元。

不過，遠通本身要獲利卻不容易，遠通表示，到今年六月三十日，遠通二十一億的資產，已經賠掉九億，今年初，遠通副董事長李冠軍更曾表示，到今年底遠通將賠掉二十七億元。由於獲利前景不明，把遠通捐給政府，反而可以減少預期損失。

遠通發言人郎亞玲表示，捐出遠通股份，目前在於杜絕輿論對遠通要全民埋單的質疑，「如果政府接受，無論遠通賺錢、賠錢都是政府的事，」她表示遠通參與甄-

選，是為了證明紅外線系統的優越性，「和爭取商機無關」。

另一方面，立委劉文雄質疑，遠通紅外線系統正確收費的失敗率，不是萬分之二。他拿出的高公局報告顯示，每當大雨、大霧或車輛間距過小時，收費失敗比率就大幅提高到百分之一點五，失敗率比合約要求的萬分之二高出七十四倍。遠通公司副總吳忠潔甚至因實測項目作弊，被檢方起訴。

如果最終結果證明不符標準，遠通也將在八月十日，喪失替政府營運收費平台的資格，他認為遠東讓出遠通，其實損失並不大。但郎亞玲表示，劉文雄提出的報告，把未裝機車輛也計算在內，有誤導之嫌，她表示遠通

通過高公局實測，正確率符合契約要求，都可以攤在陽光下檢驗。

無論誰是誰非，遠通不斷重申紅外線平台的優越性，即使放棄股權也希望紅外線平台勝出。把遠通交給政府經營，未來就將形成公營的遠通和民營的宇通競爭，民營公司要說服評審委員，民營企業能比公營公司更符合公平、公益原則，就變得非常困難。

與今年初，徐旭東和交通部嗆聲的衝突畫面相比，徐旭東捐出遠通的柔軟身段，和他透過新聞稿傳遞出的低調公益形象，都顯示遠東集團將用更靈活、細緻的策略，打贏這場平台之爭。

全球商業環境 星國第1 台灣47

聯合新聞網 記者：紐約特派員傅依傑/六日電

世界銀行6日發表「2007年全球商業環境報告」，新加坡商業環境排名全球第一，其次為紐西蘭、美國、加拿大、香港。同為亞洲四小虎的台灣名列47。

報告並說，中國大陸商業環境改革步伐快速，名列亞洲第一，全球排名第四。但大陸商業環境排名仍落後，居全球93名。

聯合國指出，這份「2007年全球商業環境報告：如何改革」，由世界銀行及旗下國際金融公司（IFC）聯共同發表；排名依據企業創辦、經營、納稅及破產遵循規定所需時間和成本指標，但未考慮總體經濟政策、基礎設施、匯率波動性、投資者偏好及犯罪率等因素。

今年的報告評估全球175個經濟體的商業環境，逐一排名，新加坡名列2005-2006年度商業環境最佳經濟體。上年度冠軍紐西蘭因建築許可法規複雜化，退居第二。

商業環境最佳前30個經濟體依次是新加坡、紐西蘭、美國、加拿大、香港、英國、丹麥、澳大利亞、挪威、愛爾蘭、日本、冰島、瑞典、芬蘭、瑞士、立陶宛、愛沙尼亞、泰國、波多黎各、比利時、德國、荷蘭、南韓、拉脫維亞、馬來西亞、以色列、聖露西亞、智利、南非、奧地利。

台灣全球排名第47，在亞洲落後於新加坡、香港、日本（11）、泰國（18）、南韓（23）、馬來西亞（25）、蒙古（45）。

全球商業環境改革方面，步伐最快的前10國為格魯西亞、羅馬尼亞、墨西哥、中國大陸、秘魯、法國、克羅地亞、瓜地馬拉、迦納、坦尚尼亞。

報告指出，中國大陸改革步伐甚快，改革措施包括：新修改公司法，企業註冊所需時間從48天縮短至35天，並降低創辦企業所需最低資本。

此外，還建立消費者貸款徵信系統，使銀行在放款前通過這套系統，查閱3億4000萬民眾的信用紀錄；修訂公司法並加強防止內幕交易，以保護投資者；新近採用線上報關，進出口通關時間縮短2天，提高企業國際競爭力。

報告指出，亞洲地區最大的制度性障礙，依然是複雜的企業開辦程序與昂貴的許可審批。例如在柬埔寨，開辦企業需經10道程序共86天；在菲律賓建一座倉庫，需經23個程序共193天。

搶手人才：多玩．多創．多整合

文/蕭富元(中時電子報)

類似的故事，多到聽者早已麻木。某國立大學出缺一位月薪兩萬多元的約聘職行政助理，角逐工作者突破六百大關，其中國內外學士、土洋碩博士應有盡有。

像是擠在一艘高學歷難民浪潮上的諾亞方舟，奢望一塊可以上岸的陸地，全球的高學歷白領階級，正在強渡或許是他們這一生中最難捱的關山。

讀書容易就業難

從韓國、日本、美國、歐洲到台灣，打從高等教育的窄門全面大開後，就業市場的競爭壓力就節節上攀；再加上工作外移的全球化同步衝擊，這群在求學戰場上習慣打順風旗的知識菁英，如夢初醒，驚覺自己好像快要成為「高學歷流浪漢」。

從知名大學法律系一路念到法律研究所，三十歲的陳子杰（化名）考上律師特考，滿心以為穩操贏者圈的入場券，萬萬沒想到兩年來，除了以月薪一萬多元在某家事務所實習半年後，就再也沒有領過「固定」薪水，如今依舊是一個四處尋找打零工機會的「流浪包商」。面對未來，他無奈又無奈：「讀書容易就業難」。

除了前些時台灣已廣泛引人注目的「流浪教師」外，高學歷「流浪上班族」的現象，已然變成全球政府的燙手難題。

今年有三十三萬名南韓大學畢業生找不到頭路，創歷史新高，南韓政府苦無對策。哲學系出身的青輔會主委鄭麗君也憂心地注意到，台灣失業率在二〇〇〇年首度超過五％後，目前雖然降到三．八％，但是大專畢業生的失業率卻持續上升，薪資成長也嘎然而止。

青輔會在今年首度進行大規模的「大專畢業生就業力調查」，結果顯示，大專畢業生找到第一份工作所需時間平均約一．七六個月；四分之一的大專畢業生「學用不相符」；另有三成以上的企業人對於大專畢業生的工作表現不甚滿意。

「高學歷低就業力，是非常值得關注的警訊，」身為內閣最年輕的政務官，鄭麗君對此深有所感。

除了高等教育普及，時代風向丕變，對於徒有知識「一技之長」卻缺乏其他技能的高學歷菁英來說，就業市場不啻是一個冷酷異境。

知識工作者不再稱霸

美國著名趨勢觀察家平克（Daniel Pink）在新書《未來在等待的人才》（A Whole New Mind）中預測，由分析、邏輯與知識建構而成的「資訊時代」，慢慢從世界舞台退場。緊跟著粉墨登場的是以創意、整合、設計與同理心取勝的「理念時代」（Conceptual Age）。

在理念時代，知識不再具有力量，理念與創意超越知識，驅動著下一輪的繁華榮景。在職場稱霸了數十年的知識工作者，走下神壇，創意家、設計家與跨界者將取而代之。

缺乏藝術涵養與整合能力的白領知識菁英，漸受第三世界的低薪白領階級威脅。以美國為例，二〇一〇年以前，四分之一的資訊產業職缺會外移至印度、中國或俄羅斯等新興市場。

眼看著創意風壓倒了知識風，高等教育傳統思維仍未見調整。

新人才能力指標：就業力

九〇年代參與學運、跟著台灣一路從民主化轉進全球化的鄭麗君不諱言，目前的高等教育跟產業的需求落差極大。當象牙塔內還在錙銖計較，大學究竟是就業訓練場還是學術殿堂時，就業力已凌駕知識力，成為各國人才的新能力指標。

自一九九〇年以來，就業力躍為全球重視的議題，歐美高等教育改革的主要驅動力，即鎖定在提升大學生就業力。一九九九年，歐洲二十九國教育部長共同簽署波隆那宣言，確認「提升公民就業力」是歐洲高教體系改革的首要目標之一。聯合國也主張，國家的學校教育應該能夠與職場工作順利接軌。

根據定義，就業力（employability）是「能獲得初次就業、保持就業，以及在必要時獲得新就業的能力」。澳洲教育部想得更遠，認為就業力還包括在組織裡發揮個人潛力、並成功為組織策略方向做出貢獻的能力。

研究就業力議題超過十年的英國學者哈維（Lee Harvey）分析，新時代核心就業力包括有利於就業的態度與個人特質、自我行銷與職涯管理能力，及具有學習的積極意願並能反思所學。這點特別重要，聯強總裁杜書伍就認為學習能力是一切能力的基礎。

知識力左右職涯的影響漸漸式微，注重其他整合技能的新就業力漸受青睞。企業內員工的訓練課程，不再只是提升「財務知識」或「管理技巧」的專業能力，而是找

藝術家、演員、小丑、遊戲專家常駐公司，啟發員工的右向能力。高階企業主管進修的管道，若不是打禪、靈修，就是學畫、參加好萊塢大編劇的編劇研習營，或上故事坊學編故事。

政大EMBA開戲劇課教學生演戲；三軍總醫院引進愛笑俱樂部，結合大笑與印度歡笑瑜伽，協助病人放鬆、增進健康，並促進人際關係。這種轉變，都是在為人力需求的全新時代做準備。

跨界通才最搶手

綜觀全球大勢，這個時代最搶手的，是遊走於不同領域的跨界通才。經建會就曾根據時代變遷，提出五種大專畢業生應當提升的就業能力，包括跨領域能力、獨立思考及創新能力、國際溝通能力、吸收新知與技術能力，以及具有人文關懷素養。

「創意時代就是要不斷的越界，」會導戲劇、歌劇、電影，還精通密宗佛法、音樂與廚藝的台灣劇場大師賴聲川體悟，創意與跨界是這個新時代的「基本要求」。他上學期在美國史丹佛大學教的「創意學」，就深受企業人士的歡迎。

十三年前以經濟學理論與數量方法解釋經濟發展和制度變遷，獲得諾貝爾經濟獎殊榮的福格爾（Robert W. Fogel），就是創意時代的多能典範。八十歲的他既寫小說、寫詩，又會雕塑、科學，還鑽研政教歷史，遊刃各個領域，讓他得以觸類旁通，成為一個多元且多能的經濟學家。

多學、多玩、多整合

在政大EMBA開設創造力理論課程的吳靜吉也歸納，將看似無關的事物重新組合的整合能力，在創新至上的就業力時代，具有決定性的影響。

專業是心理學，卻能教管理與表演藝術，還會寫劇本，橫跨多領域的吳靜吉指出，想要為創意時代所用，就必須「興趣廣泛、善於自我反思、好奇、適度冒險、有毅力，且樂在其中。」

且放下你的知識「障」，多學、多玩、多整合，突圍高學歷難民潮魔咒，創意走進這個新就業時代。

薪水與人生

薪水結構可以均分成三等份：
一份是被老闆罵的「遮羞費」，
一份是對客戶陪笑的「坐檯費」，
另一份是加班「賣肝」賺的錢。
聽起來很幽默，但仔細想想，還真的很辛酸。

薪水與人生，到底有何牽連：
工作像吸血鬼，
把我的人生瓶蓋打開之後，
插一根吸管，
將瓶子裡的「青春、熱情、希望」一飲而盡；
三分之一拿來養活現在的自己，
三分之一存起來養活未來的自己，
另外三分之一拿去養活「別人」，
所謂「別人」，
包括餐廳老闆、KTV業者、服飾店小姐，
還有航空公司與旅行社。
因為工作沮喪，

必須上館子花錢吃大餐排遣鬱悶；
因為同事吆喝聚會，
跑去KTV唱到「騷聲」還吸飽一缸子二手煙；
因為「肚爛」升遷不公平，
狂買名牌服飾才得以洩恨；
因為想要舒緩工作壓力，
跑去小島度假或到香港東京瞎拚，
「買東西吃東西買東西吃東西」，
假期結束了，錢也花光了，
才發現倦怠感根本沒甩掉。
許多年過去了，薪水與人生之間的比重關係，
越來越傾斜，越來越難懂。
詩人曾經說過，
所謂上班族，就是把生命切成一片一片，
每個月，拿去換薪水。
人生自古不管是為五斗米或三斗米而折腰，
實在都是很辛酸，請多珍重！

兩代夾殺 掙扎中的下游青壯族

【中時電子報黃哲斌／台北報導】

阿倫夫婦是一對雙薪上班族，年約三十五歲，兩人月入合計七、八萬元，在同輩間算是中上。但他們育有一子，在台北縣有一戶二十幾坪的窩，光是每月一萬五的保姆費、兩萬元的房貸，就吃掉兩人一半的薪水，扣去萬把塊的汽車貸款、兒子的花費、油錢，夫妻倆每月的可支配所得，加起來只剩兩萬元，比大學談戀愛時的打工收入還不如。

再扣掉每年繳交的八萬元保險費、稅金、給保姆一個月年終獎金，阿倫夫婦每天晚餐幾乎都在小麵攤草草打發，趁假日回父母家才能吃一頓像樣飯菜。最讓他們難過的是，身為長子長媳，至今沒有能力奉養父母，偶爾還要靠家裡「接濟」，眼看著兒子就要上安親班、幼稚園，花費將越來越大，自己的收入卻看不到同步成長的空間。

兒子、房子、車子，傳統觀念的「五子登科」，對於他們而言，卻是可怕的負擔與夢魘，他們搞不懂，為什麼小夫妻胼手胝足，省吃儉用，但手頭越來越緊；自己的父母雖出身勞工，卻養得起四個孩子，他們身為大學畢業的白領階級，光養一個孩子、一戶縣郊二流地段的五百萬元小公寓，就壓得他們喘不過氣來。他們不煙不酒、不買名牌、不逛百貨公司，別提「出國旅遊」是遙不可及的夢想，光是年底多兩張紅白帖，就讓他們捉襟見肘，寅支卯糧，幾無生活品質可言。

阿倫夫婦不是特例，他們是目前台灣社會的中堅，身邊隨處可見的青壯小家庭，他們跟大多數人一樣努力，他們的夢想也不大，但當「養小孩、買房子都變成一種懲罰」，他們被迫下修「生兩個子女」的目標，甚至考慮賣掉房子，搬回老家與父母同住。

這是當代「核心家庭」（由夫妻+子女構成的兩代家庭）的一大困境，「月入十萬元」變成一個重要門檻，跨過此一門檻，夫妻能擁有較充裕的能力生養下一代、構築自有的家庭，甚至生第二胎、第三胎；夫婦合計收入若低於門檻，往往必須在「生小孩」與「買房子」之間作一取捨，否則就會像阿倫夫婦一樣，困陷於「瀕近貧窮」的邊緣線上，痛苦掙扎。

從社會變遷的大角度觀察，台灣在工業化、現代化的過程中，傳統三代式家庭日漸式微，年輕夫婦大多不願與父母同住，「核心家庭」成為社會構成的主流，失去了傳統大家族的支撐，上班族年收入與二十年前相比，成長極微，但支出卻大幅增加。舉例而言，以往年輕子女成家，往往與父母親戚同住，住屋及托嬰問題由家族吸收，年輕夫妻的負擔相形減輕；家庭輕量化、個人化之後，因為住居的需求，無論是房貸或房租，成為小

家庭的一大支出；生產下一代後，又因為移動的需求，車貸、停車費、油錢、牌照稅及燃料稅…也是核心家庭的必要支出，再加上托嬰費用，往往已吃掉年輕夫妻的大半所得。

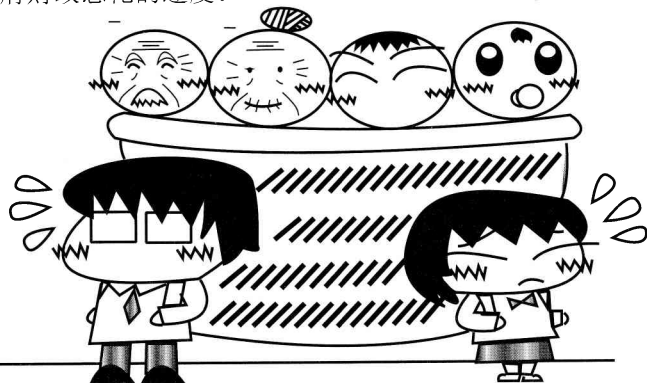
再則，以往養育子女的食衣住行，大多由家族共同分攤，小孩大多與堂兄弟輪流傳承衣物、書籍、文具玩具；家庭個人化讓細胞分裂，父母必須幫子女添購整套生活及教育用品，再加上科技進展及都市化，個人電腦、手機、兒童房、安親班、寬頻上網、第四台、家庭房車…這些二十年前不曾存在的觀念，卻是當代小家庭的「基本配備」。

相對於傳統「柴米油鹽」的必需品定義，前述消費現象鞏固了都會家庭的核心概念，卻也讓中產階級入不敷出；與二十年前相比，受薪階級的收入並未明顯增加，支出卻大幅擴張，於是大家都變窮、變拮据了。

其實，這還不是最糟的狀況，如果阿倫夫婦更敏感一些，把眼光放遠，他們會發現，自己處於一種「被上下兩代夾殺」的艱難處境。一方面，隨著「個人化」的概念不斷深化，「共用」或「公用」的社會行為一去不返，教養小孩的支出只會增加、不會減少，但因學歷的貶值、人力資源的稀釋，延畢、繭居、飛特族等趨勢興起，照料下一代的時間拉長，負擔加重，而且看不到回報的一天。

另一方面，提前退休潮來臨，銀髮族的醫療、撫養成為社會整體負擔，台灣人口結構呈漏斗型趨勢，越來越少的青壯族，必須同時面對下一代的「教養」及上一代的「安養」，並負擔國家整體的財政支出、健保支出，形成「被夾殺的三明治世代」。

這是全球，包括台灣社會面臨的集體困境，我們都身處傳統農業社會不復歸返的世代，親族支撐崩解，手足奧援割裂，「夫妻」成為自給自足的經濟單位，中產階級的收入趕不上科技商品推出的速度、趕不上油電糖價飆漲的速度、趕不上都市化新興行業諸如托嬰、看護、大樓保全擠壓開銷的速度、趕不上父母老去的速度、趕不上政府財政惡化的速度。



睡覺忌諱

睡覺時，禁帶六項……否則……後果自行負責！人的睡眠是最完整、最系統、最有效的休息方法，也是科學養生的重要內容。但如果忽略了睡眠中的一些細小事情，會對健康不利。

1. 戴「錶」睡覺。

有的人喜歡戴著手錶睡覺，這不僅會縮短手錶的使用壽命，更不利於健康。因為手錶特別是夜光錶有鐳輻射，量雖極微，但專家認為，長時間的積累可導致不良後果。

2. 戴「牙」睡覺。

一些人習慣戴著假牙睡覺，往往睡夢中不慎將假牙吞入食道，假牙的鐵鉤可能會刺破食道旁的主動脈弓，引起大出血甚至危及生命。因此，戴假牙的人臨睡前最好取下假牙清洗乾淨，既有利於口腔衛生，又可安全入眠。

3. 戴「罩」睡覺。

美國夏威夷文明病研究所通過調查5000多位女性發現，每天戴乳罩超過12個小時的女人，罹患乳腺癌的可能性比短時間戴或根本不戴乳罩的人高出20倍以上。女人戴乳罩是為了展示美或保護乳房，而晚上睡覺就沒有這個必要了。

4. 帶「機」睡覺。

有的人為了通話方便，晚上睡覺時將手機放在頭邊。美國專家詹姆斯·庫克指出，各種電子設備，如彩電、冰箱、手機等在使用和操作過程中，都有大量不同波長和頻率的電磁波釋放出來，形成一種電子霧，影響人的神經系統和生理功能的紊亂，雖然釋放量極微，但不可不防。

5. 帶「妝」睡覺。

有些女性尤其是青年女性，她們往往在睡覺前懶得卸妝。須知，帶著殘妝豔容睡覺，會堵塞你的肌膚毛孔，造成汗液分泌障礙，妨礙細胞呼吸，長時間下去還會誘發粉刺，損傷容顏。所以，睡前卸妝洗臉很有必要，可以及時清除殘妝對顏面的刺激，讓肌膚得到充分呼吸，不僅可保持皮膚的潤澤，還有助於早入夢鄉。

6. 帶「別人的老婆」睡覺。可能睡醒時已被別人打死。



澳大利亞旅遊車公司

陳志明

Jimmy Chen

0418 388 572

Booing: (03) 9899 1183

Fax: (03) 9898 9938

www.auliacoach.com

jimmy@auliacoach.com.au

服務項目

機場接送

浪漫夜晚

大洋路

亞拉河谷酒廠

淘金鎮

市區觀光

農莊風情

菲力浦島

丹德農國家公園

精通：國語 台語 英語 廣東話 馬來文
(We speak English, Mandarin and Cantonese)

推薦網站：維基百科全書

「我們將讓不同語言間的知識可以流通，讓所有人，不花一毛錢，就有免費的教科書、百科全書、新聞可以使用。」四月七日，受中研院「自由軟體鑄造場計畫」邀請，維基百科創辦人吉米．威爾斯（Jimmy Wales）第一次來台，宣示維基未來的願景。

四月九日下午，他在台北紫藤廬茶館和三十個維基百科的核心社群成員見面。他就是靠這些從未謀面的全球網友，建立起《大英百科全書》資料量多七倍的線上百科全書，未來更要贏得這群人的心，才能扎穩維基百科進軍中文世界的基礎。「為什麼你會想見我們？我們不是可以透過網路溝通嗎？」有人問。「因為見過面，你才會相信，『他』不像個會把社群賣掉牟利的壞人，」他回答。

吉米．威爾斯的成就，是在二〇〇一年一月，他成立了免費百科全書網站wikipedia.com（維基百科）。只花五年，和兩個全職人員，維基百科就發展出兩百種不同語言的版本。拒絕Google金援，瀏覽人次勝過CNN到今年初，光是英文版就累積了一百萬條內容。過去五個月，維基網站的單月瀏覽人次就增加了一倍，全球瀏覽人次排行，甚至勝過擁有龐大媒體資源的CNN、BBC和AOL的官方網站。

去年初，Google創辦人賴瑞（Larry Page）和布林（Sergey Brin）曾向他提議，「開個價，我們願意全額贊助你的維基百科全書網站，」卻被吉米拒絕，「維基百科是所有人的貢獻累積而成的，它不能屬於任何人。」今年四十歲的吉米不是富豪，他形容自己是個電腦怪客（geek），「我總是挑我喜歡的科目，一個人窩在角落念，我不是那種直接挑戰權威的人。」他在接受《商業周刊》訪問時笑著說，從十四歲拿到電腦開始，他就迷上開發程式、上網討論；研究所時代，他和朋友在網上一起為Linux開發程式，「windows？我根本不會用那玩意兒，」他露出半嘲諷的語氣，晃了晃手上的銀色麥金塔電腦。

一九九四到一九九八年間，他幫芝加哥證交所開發出選擇權交易軟體，負責維護交易所的電子撮合系統。他曾表示，那四年，讓他賺夠了足以退休的錢。帶著大把鈔

票，他開始了自己的維基百科計畫。「一開始，我只是想把Red hat（一種Linux系統軟體）的觀念用在百科全書上，」他說，如果靠不支薪的網友，都能建構起強大、複雜的作業系統，為什麼不能用同樣的分享觀念，建立起龐大的百科全書？他採用自由文件授權（GFDL）概念，建立知識分享的平台。主要的精神是，所有人都可以自由地取用、修改分享網站上的文件內容，但每個人自己修改的文章，也都必須開放，讓其他人自由取用。

一開始，這個想法完全不可行。二〇〇〇年，他請了一個專業主編，投下十萬美元預算，成立第一代的免費百科全書網站nupedia.com，計畫向網友徵稿，再請主編按照傳統的百科全書編輯方式，把稿子送給教授審核。沒想到，這簡直是個大災難，花了兩年只完成二十四篇文章。「我後來發現，要做開放平台，最重要的就是信任，先往好處看，」吉米說，因為傳統的知識累積，不信任一般人，計畫上線一年後，他開始思考，為什麼不把校對、審稿的權力也放出來？後來他真的如此做了，卻不被他自己的主編認同，一個陌生人可以任意塗改的百科全書，「不會產生任何有價值的知識」。

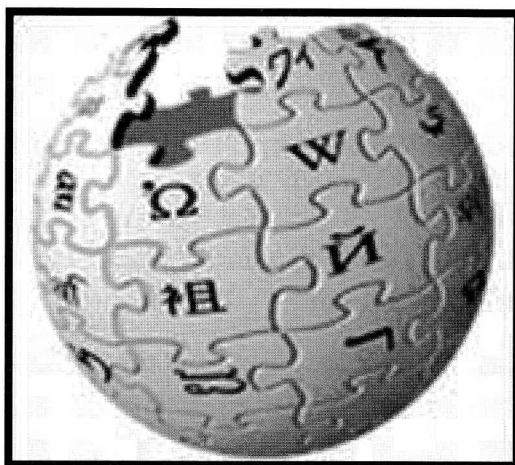
二〇〇二年，主編甚至憤而辭職。吉米卻樂觀的認為「為什麼不先在網路上聚集最大多數的人，再去想如何防範錯誤呢？」他反駁，「我們在餐廳裡，都拿刀叉吃飯，是不是該用柵欄把所有人隔開，預防大家殺人呢？」

與其一開始就因設計不出完美的過濾機制而放棄，不如先樂觀點，做出吸引所有人的網站，再慢慢找解答。

《自然》評維基 正確性直追《大英百科》

自己編輯百科全書的概念，吸引了越來越多人參與。在滾雪球效應下，維基百科成長速度開始攀升，維基百科一開始，花了一年又十一個月才累積出十萬篇文章，但之後卻只花了三年就累積到一百萬篇文章。然而，社群迅速擴大，也曾為維基百科帶來危機。

二〇〇一年底，西班牙語社群謠傳，維基百科將開始刊登廣告，把大家共同創作的內容變成搖錢樹，「我那時非常生氣，痛罵這些人說謊，」吉米回憶，沒想到反擊帶來的是意氣之爭，西班牙社群的核心成員出走，另外成立網站，和維基百科打對台。「現在我們西班牙語的內容，成長還是比預期慢得多，」他遺憾的說，「現-



在如果再來一次，我會說，對不起，有人誤解了我的意思，絕不會開口罵人。」為了取信所有人，他成立基金會管理維基百科，同時宣布，「維基不會登廣告，也不會成立公司。」內容累積的速度開始成等比級數成長。

現在，全球有一萬三千名網友參與編纂這本百科全書。他慢慢靠著忠誠的核心使用者，建立一套審核機制，「維基百科是民主制、菁英制、獨裁制的混合，」他分析，大部分的內容，先透過網友討論決定去留。

維基<http://zh.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:%E9%A6%96%E9%A1%B5>

這個網站真的很好用，涵蓋全世界語文兩百種語言，都可以直接點選瀏覽。難怪大英百科要裁員...維基資料量比《大英百科》多七倍！維基百科創辦人吉米·威爾斯，借重社群免費集體創作，只花五年，和兩個全職人員，就發展出兩百種不同語言的版本，他要讓百科全書、新聞甚至教科書，統統免費！
文●林宏達

藍色緞帶

我們很容易看到別人的優點。像是某人很漂亮啦，工作能力很強啦，人緣很好啦，
但我們很少能看到自己的長處及自己的價值。

這也許是一種傳統教育下過度謙虛的表現，因為要嚴以律己，所以對自己的要求與批評就很多，期望也就過高，常常造成否定自己的心態；認為自己很多地方都不夠好，久而久之，就產生了自卑感，失去了自信心，認為自己的存在沒什麼價值，因而活得非常消沉，甚至厭世。

有鑒於此，美國的布里居絲 Helice Bridges，發起了一個叫做藍色緞帶的運動，希望能在西元二千年的時候，每一個美國人都能拿到一條她設計的藍色緞帶上面寫著 Who I Am Makes A Difference 也就是：我可以為這個世界創造一些價值的意思！

她處處散發這樣的緞帶，鼓勵大家把緞帶送給家人和朋友，謝謝這些在我們四周的人。她也四處演講，強調每個人的價值。結果因為這些緞帶的傳送，引發了許多感人的故事，也改變了許多人的生命。

其中 有一個故事十分發人深省：

有一次這位女士給了一個朋友三條緞帶，希望他能送給別人。這位朋友送了一條給他不苟言笑、事事挑剔的上司，他覺得由於他的嚴厲使他多學到許多東西，另外他還多給了一條緞帶，希望他的上司能拿去送給另外一個影響他生命的人。

他的上司非常的訝異，因為所有的員工一向對他是敬而遠之。他知道自己的人緣很差，沒想到還有人會感念他嚴苛的態度，把它當做是正面的影響，而向他致謝，

這使他的心頓時柔軟起來。這個上司一個下午都若有所思的坐在辦公室裡，而後他提早下班回家，把那條緞帶給了他正值青少年期的兒子。

他們父子關係一向不好，平時他忙著公務，不太顧家，對兒子也只有責備，很少讚賞。

那天他懷著一顆歉疚的心，把緞帶給了兒子，同時為自己一向的態度道歉，他告訴兒子；他的存在帶給他這個父親無限的喜悅與驕傲，儘管他從未稱讚他，也少有時與他相處，但是他是十分愛他的，也以 他為榮。

當他說完了這些話，兒子竟然號啕大哭。他對父親說：他以為他父親一點也不在乎他，他覺得人生一點價值都沒有，他不喜歡自己，恨自己不能討父親的歡心，正準備以自殺來結束痛苦的一生，沒想到他父親的一番言語，打開了心結，也救了他一條性命。

這位父親嚇得出了一身冷汗，自己差點失去了獨生的兒子而不自知。從此改變了自己的態度，調整了生活的重心，也重建了親子關係，加強了兒子對自己的信心。就這樣，整個家庭因為一條小小的緞帶而徹底改觀。

一條藍色的緞帶為什麼有這麼大的魔力？因為它是一個提醒，提醒我們看到自己的價值。提醒我們要接受自己、關愛自己。我們是可以創造奇蹟創造不同的人，不論我們是誰，都有這樣的能力。也只有如此，我才能看到這世界的美好、光明的一面，也才能生活得愉快，真正的去愛，去創造生命。

我們 每個人都像小丑，玩著五個球，五個球是你的 工作、健康、家庭、朋友、靈魂，這五個球只有一個是用橡膠做的，掉下去 會彈起來，那就是工作。 另外 四個球都是用玻璃做的，掉了；就碎了。

你對「香蕉」將會有另外一種看法

不要把香蕉放進電冰箱！

讀完這篇文章，你將會對「香蕉」有另外一種看法。

香蕉含有三種天然糖份：蔗糖、果糖和葡萄糖；再加上纖維質。香蕉可即時提升人的功能。

研究顯示，兩條香蕉，可以提供足夠能量維持 90分鐘劇烈的運動。難怪很多世界知名的運動員都以香蕉為首選生果。但是，香蕉不單隻提供能量。香蕉還可以幫我們克服或治療好多病症和身體狀況，使我們必需把香蕉加進每天的餐單。

● 抑鬱症：最近一項調查發現，患抑鬱症的人，在吃過香蕉後，感覺好好多。因為香蕉含胺基酸，會轉化成血清促進素，令人鬆馳、提升情緒。

● 貧血：香蕉鐵質含量高，能刺激血液內的血色素。

● 血壓高：香蕉含極高量的鉀，但鹽份低，最理想是降血壓。最近，美國食品及藥物管理局宣佈，允許香蕉業宣傳香蕉能降低血壓高和中風機會。

● 腦力：在英國 Twickenha就有200 名學生，為了要提升腦力，幫助考試，在學期開始，於早餐、小休和午飯，都吃適量香蕉。研究顯示，含豐富鉀質的香蕉，能提高學生的專注力，對他們讀書有所幫助。

● 便秘：香蕉的纖維質很高，可幫助回覆腸胃正常活動，消除便秘，無需服用輕瀉劑。

● 宿醉：香蕉奶色加蜜糖可以即時解酒。香蕉鬆馳胃部，蜜糖提升血糖水平，奶抒緩精神和製做炭水化合物。

● 心絞痛：香蕉對身體有一種天然的制酸性，有鎮痛作用。

● 早上無精打彩：早餐後午飯前，吃少量香蕉可保持血糖水平。

● 蚊釘蟲咬：用香蕉皮內部輕擦患處，可退腫消炎。

● 緊張：香蕉的維生素 B含量高，可幫助抒緩神經系統。

● 超重：澳大利心理學學校研究發現，工作壓力大，使員工會不斷進食巧力克和薯片去抒緩情緒。研究員對5000名醫院的病人做研究，發體型肥胖的，通常都是司

職壓力非常大的工作。研究總結認為，要避免引起對抒緩情緒食物的欲念，就應該約每兩小時吃一點高炭水化合物的食物，以降低身體內的血糖水平。

● 胃潰瘍：香蕉是調理腸胃失調的食方，因為香蕉有著柔軟的纖維而且柔滑。對於長期患者來說，香蕉是唯一可以進食的未煮熟食物，而不會有不良反應。香蕉還可以中和胃酸和減少疼痛。

● 體溫控制：在不同國家、地區和文化中，都有把香蕉作為一種「降溫」的果物，可以用作降低身、心的熱度。在泰國，孕婦為了使嬰兒出生時有較為涼快的環境，臨盤時就會吃香蕉。

● 戒菸：香蕉可以幫助戒菸。香蕉含維生素 B6和 B12，也含鉀和鎂，可以複元戒菸者因為沒有了尼古丁刺激的影響。

● 壓力：香蕉所含的鉀，可以調節心跳使之正常化，從而將氧氣順利送到大腦，與及調節身體的水份。當受到壓力緊張時，我們的新陳代謝就會加快，因而使鉀的水平一降。鉀含量高的香蕉，正好作補充。

● 中風：據著名醫學雜誌 “The New England Journal of Medicine” 的研究指出，長期吃香蕉，中風死亡的機會率大大降低 40%。

香蕉的確可以治療許多疾病。如果跟蘋果比較，香蕉多四倍蛋白質、多兩倍碳水化合物、多三倍磷質、多五倍維生素 A 和鐵質、多兩倍其他維生素和礦物質。香蕉也含豐富的鉀，是最有益的食物。所以，應該把那句老句子改為：「一日一香蕉，醫生遠離我。」

PS 猴子經常都情緒高漲和開心，應該是吃得多香蕉的原因。還有，想皮鞋潔亮如新？嘗試用香蕉皮的裡面，直接擦到皮鞋，然後用乾布擦淨，效果立見。真神奇的生果！

香蕉緩解眼睛干澀避免其過早衰老

在“電腦”前工作的人常常會覺得眼睛干澀或紅腫、疼痛，如果每天吃一根香蕉，就能起到一定的緩解作用。這是台灣番薯藤健康網站的一篇文章日前告訴讀者的。

文章中指出，香蕉保護眼睛的功能首先和其中含量豐富的鉀有關。人體攝入鹽份過多，會導致細胞中存留大量的水分，引起眼睛紅腫。香蕉中的鉀可以幫助人體排出這些多餘的水分。

別忘了 人生另外三分之二的風景

被遺忘的職場生理時鐘

近幾年來，我失去幾個職場上認識的朋友，他們以相同的節奏離開，根本來不及道別，我甚至連他們離去當時到底痛不痛苦都無從揣測，也幫不上忙。

一個是營業單位的新鮮人，退伍後第一份工作，鏖戰數月，好不容易業績稍有起色，卻在某個盛夏早晨上班途中的紅綠燈前方，趴在駕駛座上停止心跳呼吸，那時，他還不滿二十五歲。

另一個在日本商社工作，經常出差應酬加班，總是自豪身體壯得像條牛，沒想到卻在幾個禮拜前猝死。那個晚上看起來毫無異狀，他照舊因為加班錯過晚餐，照舊跟幾個同事吃宵夜，喝了一些冰啤酒，進了家門之後，在妻子面前倒下，送醫已經回天乏術，三十幾歲的人生，劃上休止符。

另一個是熟識經年的老同事，皮膚黝黑，蓄著小平頭，樂觀愛笑，工作拚命，態度謙和，原是公司倚重的中堅幹部，卻讓突如其來的癌症打亂所有生命計畫，走的時候，還不到四十歲。

我經常回想跟他們相處的過往，即便只是幾個卷宗之間的傳遞，幾次會議的共同出席，幾場聚餐的閒聊，或幾回辦公室走道的擦身而過，我們或許不曾深入交談，卻都熟知對方的脾氣個性，知道彼此能夠容忍的底限，所謂職場交情該當如此吧！

他們從自己的人生中瞬間抽離，也從職場同儕的集體記憶裡消失，我或許略知他們在工作上面臨的壓力與瓶頸，卻不曾體恤他們身體的脆弱，工作霸佔了他們得以喘息的時數，他們經常憂慮業績無法達成，新產品沒辦法順利上市，或是趕不及提案給老闆，他們在家庭與職場之間、人生與事業當中失去身體的主控權，即便公司給了他們優渥的待遇、高額的團體保險、昂貴的健康檢查補助，卻還是彌補不了生命倉促煞車的遺憾。

企業總是不斷強調績效，工作狂主管也總是大方打亂員工的生理時鐘，許多上班族的人生因此失去平衡，讓原本只應該share三分之一時數的職場鐘點，殘酷侵蝕了另外三分之二得以休閒與睡眠的美麗時光。

一個冗長的會議可以從陽光燦爛折磨到滿天星斗；一場緊張的年度檢討必須搭配80元排骨便當下肚；七天的年休計畫被迫切割成零碎片段，好應付始料未及的突發狀況，包括修車、帶小孩打預防針、或是短暫返鄉探望父母，甚至只在家裡呼呼大睡治癒一整年的時差，哪裡也沒去。

老闆或許每天關心工作進度，卻不曾問過員工有沒有長期便秘的煩惱；稽核可能按月追蹤交際費用，卻沒興趣知道員工的膽固醇有多高；同事之間也許計較誰的升遷快、誰的薪水高，卻沒想過誰的快樂多、誰的睡眠品質好。

長期以來，人們總是將工時長短與貢獻度忠誠度綁在一起，樂意加班心甘情願留在公司待命的人，經常獲得褒獎讚美，而準時下班抗拒超時工作的人，則被嫌棄。

嚴苛定義中，不乏欣慰的暖流。早就聽說一個出版社總編輯堅決反對員工加班，一到下班時間就急著趕人，他希望工作伙伴可以擁有足夠的睡眠與休閒，離開辦公室就把工作鎖在抽屜裡，一走出辦公大樓就走進自己另外三分之二的人生。另一家企業老闆更妙，索性把每週放假前的午後也大方送給員工，鼓吹同事去喝下午茶、泡個不擁擠的露天溫泉、或者來一趟精油芳香療程。

我喜歡這種人性關懷取向的溫暖體貼，而非咄咄逼人的淘空式冷漠，當然，我也敬佩這些準時要求員工下班的老闆，他們所營造的健康快樂上班概念，是這個講究高倍速競爭的職場生態中，最迷人的荒漠甘泉。

許多企業或許記得定期保養大小事務機器，為它們更換耗材檢測線路添加潤滑劑，卻疏於打理員工的身心狀況，或急於測試員工的容忍極限，期待在薪水額度之內獲得超值對價；而員工同樣高估自己的能量，總以為吞幾顆胃藥就能撐過身體苦痛，總以為每天睡三小時不成問題，或者多喝幾杯黑咖啡就能增加幾個小時的續航能力，甚至，仗著年輕、仗著體力好，就放肆熬夜、應酬、緊張、多疑，或看著自己的臉色變得蠟黃蒼白，以為多數幾次臉，多吞幾顆維他命，應該就OK了吧！

職場電腦化之後，上班族經常把自己也當成不當機CPU，即便體內的肝、膽、胃、腸、腎、心臟、血管、淋巴、內分泌、自律神經、脊椎或視網膜，已經悄悄舉牌抗議了，而一徑在職場上逞強的人啊，不要自以為是無敵鐵金剛，身心的bug早就呼天搶地了。

被遺忘的職場生理時鐘，以及更多被忽略的員工健康警訊，在屢屢被誇大歌頌的幾波職場生態革命中，在網路改變了無時差的全球化競爭之後，人類的生理機能並不具備24小時運轉的本事，朝九晚五原該是最符合養生的工時概念，所有企業體，甚至所有工作者，是該逐步修正超時賣命的工作哲學，回歸健康工作的職場概念囉！

下班了，勇敢收拾公事包準時離開吧！人生另外三分之二的風景，在玻璃帷幕大樓之外的天空跟你招手呢！

一個與客戶很好的互動話題——以色列人如何教育小孩

1992年，當我輾轉回到以色列的時候，13歲的老大、12歲的老二和10歲的小女兒都還暫時留在中國。選擇在那時回到以色列，完全是窮途末路：我的父親是猶太人，二戰時逃亡到上海，並在那裏生下了我。母親在我很小的時候就拋棄了我們，12歲那年父親去世，我就成了孤兒。長大後，我在上海銅廠當體力女工。結婚生下3個孩子後，丈夫離我們而去。留在上海，滿眼都是痛苦的回憶。正好那時中以正式建交，懷著一種逃避的心情，我成為了第一批回到以色列的猶太後裔。

初到以色列的日子，比想像中要困難許多。我不懂得那裏的語言（父親教的古希伯來語早已不在以色列使用），不懂得移民優惠政策（新移民可以有一筆安家費），在特拉維夫的大街上，我壓根不知道怎樣才能生存下去。我從上海帶去的積蓄只能維持3個月的生活開支，我必須找到賺錢的辦法，還要早日把孩子接到我身邊。我苦攻希伯來語，學最基本的生活語言，然後，我在路邊擺了個投資最小的小攤賣春捲。

以色列的官方貨幣是謝克爾，1謝克爾兌換人民幣2塊錢，更小的幣值是雅戈洛，1謝克爾等於100雅戈洛。我的春捲小攤，每天能賺到十來個謝克爾。當我的生意慢慢穩定下來以後，1993年5月，我把3個孩子都接到了以色列。

孩子們初到以色列的時候，受到了不少鄰居們的責難。以前在國內時，我一直秉承再苦不能苦孩子的原則，到了以色列以後，我依舊做著我合格的中國式媽媽：我把孩子們送去學校讀書，他們上學的時候我賣春捲。到了下午放學的時候，他們就來春捲攤，我停止營業，在小爐子上面給他們做餛飩下麵條。

一天，當3個孩子圍坐在小爐子旁邊等我做飯的時候，鄰居過來訓斥老大：“你已經是大孩子了，你應該學會去幫助你的母親，而不是在這裏看著你母親忙碌，自己就像廢物一樣。”然後，鄰居轉過頭訓斥我：“不要把那種落後的中國式教育帶到以色列來，別以為生了孩子你就是母親……”鄰居的話很傷人，我和老大都很難受，回家後，我安慰老大：“沒事的，媽媽能撐住，我喜歡照顧你們。”可是，老大說：“也許，她說得沒錯。媽媽，讓我試著去照顧弟弟妹妹吧……”

第二天是祈禱日，孩子們中午就放學了。來到我的攤，老大坐在我旁邊，學著我的樣子把打好的春捲皮包上餡，卷成成品，然後入油鍋去炸。他的動作一開始有些笨拙，但是後來越來越熟練……老大身上的轉變大得連我自己都想不到，除了幫我做春捲，他還提出由他們帶做好的春捲去學校賣給同學。每天早上，他和弟弟妹妹每人帶20個春捲去學校，放學回來的時候，會把每人10謝克爾的賣春捲收入全部上交給我。我覺得很心酸，讓他們小小年齡就要擔起生活的擔子。可是，他們沒有表現出我想像的那種委屈，他們說他們慢慢開始喜歡這種賺錢的感覺了。

鄰居太太經常來跟我聊天，告訴我正規的猶太家庭應該如何運作，應該如何教育孩子——猶太人從來不覺得賺

錢是一個需要到達一定年齡才能開展的活動，與中國的“教育從娃娃抓起”一樣，他們始終覺得“賺錢從娃娃抓起”才是最好的教育方式。鄰居太太告訴我，在猶太家庭裏，孩子們沒有免費的食物和照顧，任何東西都是有價格的，每

個孩子都必須學會賺錢，才能獲得自己需要的一切。我覺得這樣的教育手段比較殘酷，不是那麼容易接受。但是，孩子們在學校也被灌輸著這樣的理念。他們比我更容易地接受了這種猶太法則。於是，我決定改變以前在國內對孩子們的習慣，試著培養他們成為猶太人。

首先，我們家確立了有償生活機制，家裏的任何東西都不再無償使用，包括我這個母親提供的餐食和服務。在家吃一頓飯，需要支付給我100雅戈洛的成本費用，洗一次衣服需要支付50雅戈洛……在收取費用的同時，我給予他們賺錢的機會，我以每個春捲30雅戈洛的價錢批發給他們，他們帶到學校後，可以自行加價出售，利潤部分可自由支配。

第一天下午回來以後，我得知3個孩子賣春捲的方式竟然截然不同：老三比較老實，按照老價錢，50雅戈洛一個零售，賺到了400雅戈洛；老二則使用了批發手段，40雅戈洛一個直接將春捲全部賣給了學校餐廳，儘管只有200雅戈洛的利潤，但他告訴我餐廳同意每天讓他送100個春捲去；老大的方式比較出人意料，他在學校舉辦了一個“帶你走進中國”的講座，由他主講中國國內的見聞，講座的噱頭就在於可以免費品嚐美味的中國春捲，但是需要買入場券，每人10雅戈洛，每個春捲都被他精心分割成了10份，他接待了200個聽眾，入場券收入2000雅戈洛，在上繳學校500雅戈洛的場地費用後，利潤1500雅戈洛。

除了老三的方法在我意料以內之外，老大和二老二的經營方式都超出了我的想像。我真的沒有料到，只在短短數日之間，以前只會黏著我撒嬌的孩子就搖身一變成了精明的小猶太商人。他們的學業並沒有因此受到任何影響，為了琢磨出更多更新穎的賺錢方法，他們很努力地去學習和思考——老師授課的內容很對他們胃口，因為沒有奉獻精神之類的說教。老師問過他們這樣一個問題：“當遭到異教徒的襲擊，必須逃命的時候，你會帶著什麼逃走？”對於這個問題，回答“錢”或“寶石”是不對的。這是因為，無論是錢還是寶石，一旦被奪走就會完全失去。正確的答案是“教育”。與財物不同，只要人活著，教育就不可能被別人奪走。他們很讚賞老師說的這麼一句話：“如果你想將來成為富翁，就學好眼前的東西，它們將來都會大有用處的……”

當老大在法律課上學習了移民法後，他告訴我像我們這樣的家庭應該可以去移民局領取安家費。我半信半疑去了，結果一下領回了6000謝克爾的安家費，這對我們一家來說可是一筆了不得的財產。然後，老大跟我說因為他給我提供了資訊，我應該付給他10%的酬金。我猶豫很久，終於決定把600謝克爾這筆大錢給他，他拿到錢後，給我和弟弟妹妹都買了很漂亮的禮物，剩下的錢，他說他會拿去變成更多的錢。

老大用這筆酬金郵購了一批在國內很便宜的文具，然

後去學校進行售賣，利潤再投入繼續進貨，1年以後，他戶頭上的金額就已經超過了2000謝克爾。儘管老大很會賺錢，但在實際上，老二比他更能領會猶太法則的精髓——猶太人共同的一點是，從事那些不用投入本錢的行業，從事其他人不做的、無須花錢和投資的工作。當老大在利用國內的資源賺錢的時候，老二也在如此做著，不過，他賺的是不需要成本的精神領域的利潤——老二以他14歲的年齡和文筆，竟然在報紙上開設了自己的專欄，專門介紹上海的風土人情，每週交稿2篇，每篇1000字，每月8000雅戈洛。

老三是女孩子，因為比較矜持，也沒有展露出賺錢方面的才能，但是我在她身上欣慰地看到了猶太人對生活的樂觀和優雅。她學會了煮茶和做點心，每天晚上，她會精心煮一壺紅茶，配上她自創的口味不同的點心，一家人圍坐下來邊吃邊聊天——老三的點心有點中西合璧的味道，兩個哥哥都很喜歡。不過，這些點心不是免費的，兩個哥哥支付的點心費用，刨開成本和每天需要交給我的費用外，老三也能活得很滋潤。

當我們家的資金越來越豐富的時候，我們一家4口合資開辦了我們家的中國餐廳。我占40%股份、老大30%、老二20%、老三10%。當我們家的餐廳越來越有名的時候，我也引起了很多關注。當我獲得拉賓的接見後，我成了以色列的名人。此時的我已經完全掌握了希伯來文，再加上我的母語中文，我最後被以色列國家鑽石公司邀請擔任駐中國首席代表。

當我回國任職的時候，孩子們也跟隨我一起回到了中國，有了中國孩子作為比較對象之後，我方才發覺我的孩子成長得比我想像的還要優秀——在回國之前，每個

孩子都去購買了很多以色列產的物品。回國之後，老師來找我了，她說我的孩子在校園推銷來自以色列的商品，從飾品到民族服裝甚至到子彈殼無所不有，她建議我好好管教一下孩子。我告訴她，我無權干涉我孩子的行為，這是他們賺取他們學費的方式——因為，我已經不再負責他們的所有學習費用。老師的眼睛頓時瞪得大大的，她理解不了像我這樣月薪5000美元的母親竟然會不給孩子學費。我請她品嚐一下女兒做的在家售價2塊錢一個的小點心，微笑著告訴她：“這是我的孩子在以色列生活幾年以來，學會猶太法則的產物，我相信他們將來都會成為優秀的人才……”

在隨後的高考中，老大進入了旅遊高等專科學校，他說他要成為專業的旅遊人才，然後去以色列開辦自己的旅遊公司，壟斷經營中國遊；第二年，老二考入上海外國語學院，他說他的理想是當一個作家，在不需任何投資和奉獻的前提下賺取利潤；老三說她會去學中國廚藝，當一個頂級的糕點師，然後去開辦全以色列最好的糕點店……

回國以後，我發覺很多中國父母都活在一種左右搖擺的矛盾心態中，既希望自己的孩子將來能成為大富翁，卻又似乎害怕孩子過早地沉迷於金錢——就好像，既希望孩子將來能有個幸福的家庭，卻又害怕孩子現在會早戀一樣。這是一種典型的葉公好龍——猶太人用敲擊金幣的聲音迎接孩子的出世，賺錢是他們人生的終極目標，至於教育、學習都是為了達到這個目標必須經歷的過程——而中國的父母，哪怕心中憧憬無比，但卻從來不肯挑明這個話題。這句話很難說嗎？其實只是簡單的一句：“孩子，我想當一個富豪的媽媽……”

頂好油漆裝潢工程公司

台灣技術 - 28年經驗親手操刀

JOE 黃

Tel: 0421-387-897

專業屋內外及外牆油漆, 新舊房屋部分翻新, 各式地板翻新及油漆, 各式油漆翻新工程等.....住家, 門市工廠裝修油漆, 石膏板隔間及浴室瓷磚裝修, 水電拉管配線專業執照人員服務! 口碑, 信譽, 盡在頂好!!

可以坐飯桌 還是坐書桌？——談談台灣與德國學齡前的教育問題的觀察

作者：鄭伊雯

我以前在台北就住在花園新城的山上，關於小孩的幼稚園，總是很自然地認為就讀森幼（我們山上的森林幼稚園）吧！森幼的前身是新城媽媽自己出來組織的幼稚園，後期則有我們輔大山社的諸多學長姐的投入辦園，讓小孩在大自然的環境中玩耍長大，這也的確符合我對幼稚園的期望——「快樂健康地玩耍與學習」，所以我也極為認可森幼的辦園理念。

等到小孩二歲半時，我因工作加重，實在需要援手，讓小孩去接觸外在的環境，於是有了讓小孩提早進入幼稚園的念頭。初一詢問森幼，因小孩未足三歲無法入園。我轉而詢問新店附近的幼稚園，找來找去，許多標榜美語教學的全不在考慮中，因為學美語不是我要的目標。二樓以上的幼稚園，因全在空調的教室，沒有足夠讓小孩活動的空間，我也不列入考慮。

有一天，正好進入一所標榜採用蒙特梭利教育理念與方法的幼稚園，我看園內親切的老師與可愛的孩童笑臉，心想就試試看吧！初期，小孩的確因為陌生與恐懼而有近一星期的「拒絕入學」的經驗，我總在心理責難自己，真是個壞媽媽嗎？也在心中疑惑，真有這麼嚴重嗎？為何每天要哭著入園？還要像無尾熊般緊扒著不放呢？

於是，我對自己說就觀察一星期，一星期後再來評估狀況。就在這一星期間，我每天與小孩說再見後，小孩哭著入園後，我還是在附近徘徊，我還在注意小孩真正入園後的反應。後來，我發現我的小孩常常在前一秒哭著不要進園，後一秒轉身進入園內隨即與同學高興地玩在一起。

每天，我去幼稚園接小孩時，總是看見小孩快樂的身影飛撲向我，得意地聽見師長們讚賞的話語；每每我還在與老師們詢問當日狀況時，小孩也還在園內留連玩耍，也沒急著要離開。我總是每日回家時先詢問：「明天還要不要來幼稚園？」，他們總會說：「好哇！」但隔天的入園時，總又會循環地來一場「十八相送的哭調離別記」，每每讓我擔憂不已。但若說不喜歡幼稚園，又不是這種情況。

甚至，我們惟仁有一位很棒的廖老師，每次跟我報告他們兩兄弟又有何驚人之舉！從老師觀察與紀錄的言詞中，我知道她們付出了大量的精力與時間，用來觀察小孩的成長，不然無法貼近每個小孩的個性與特質，那樣精確地對父母們解說小孩學習的狀況，我實在極為放心

與高興，因為這是難得的好老師與辦得不錯的幼稚園。

但是，我也知道這種辦園理念也很辛苦，因為不斷得跟家長解釋為何幼稚園內沒有美語課程？為何幼稚園內沒有教會小朋友寫ㄅㄆㄇㄈ？為何小孩們沒有明顯的上課成效？為何訓練小孩手指的肌力是讓他們數綠豆呢？為何讓他們一再重複某些教具就是為了培養耐心呢？其實，對我來說，任何成效都是其次，我只要我的小孩每天快快樂樂的成長，高高興興地進入幼稚園，也高高興興地放學回家。

當我們於2003年初決定搬回德國時，我為了方便起見，也真的只要再就讀約4個月的短期幼稚園（從2月到5月），我們就要離開了。於是，我就讓他們兩兄弟回到當時的森幼就讀，但很明顯地轉變是：小孩兩人明顯地出現很多推人、打人、搶奪東西的暴力行為，幼稚園內也是一片熱鬧喧嘩的景象，許多生活常規的也不被要求了。

當時我很意外，很難想像為何對幼兒教育的「理念」與「執行」的差距如此地大？當時我去信園內質疑，園方老師們頗為驚訝與受傷吧！而我粘學長談過後，他表示這是小孩「放毒」的現象，這是在一些受到傳統與壓抑的教育方式中，被強迫學習，而後來到自由地環境，理所當然地釋放出一些積壓的毒素所致，每每會造成一段時間的放毒，等一段時間後他們應該會調適出更適當的行為來。

當時這種論點與解釋，我很無法苟同，但我不知如何去反駁。我心想：「小孩的學習怎會放毒？」，「以前的學習若沒有錯誤怎會有毒呢？」，不同尊重小孩的態度，對生活常規的要求就是「壓抑」嗎？我深深地疑惑著。

等到我來到德國生活這二年來，我不斷去觀察每位家長對待小孩的態度，每位老師對待小孩的行為，比較德國小孩的成長過程。我發現絕大多數的德國小孩，從小就有明確生活常規的要求與訓練，如一歲左右絕對開始的飯桌訓練、吃飯被綁在學習椅上直到吃完才下桌；小孩不可無理取鬧，小孩必須學會接受父母說「不」的答案，以及每天固定時間上床睡覺等。

想想看，當他們從1歲起，被迫做到3歲進入幼稚園時，每個小孩都知道「吃飯就是坐在飯桌上，安靜吃飯，吃完才離桌」的基本禮儀。以及，父母說「上床睡覺時間

到了」就絕對沒有打折扣餘地的態度，這種最基本的「吃」與「睡」的常規學習，就成多數小孩學習規範與禮儀的第一課。往後，當然還有幫忙拿碗盤排刀叉，幫忙收拾桌子，幫忙整理家務等要求，因著小孩年紀越長，被要求分擔的工作也就越多。

◆餵養小孩的態度差異

以此來回顧我的童年與台灣多數家庭的教養態度，從小我奶奶總會說：「以前，小孩是不准坐大桌吃飯的」、或是說「以前都是先由客人與主人們先在大桌吃飯，等到大人們離席後，才是小孩上桌吃飯」。所以，我奶奶的觀念裡總不認為小孩需要在飯桌上培養禮儀，只要長大了再上飯桌即可。

因我的爸媽都是公務員，我們都知道我家三兄妹都是由奶奶「一口一口餵大的」，生活起居都是由奶奶一手操持起，所以我家奶奶也總會不時唸起：「起前，我老哥一定要拿著大鍋來餵，用小碗來還不吃呢！」。等於說，完全沒有所謂的飯桌訓練吧！

等到我生了小孩後，每每回到老家，我媽媽就會說：「你是不是都沒有煮飯餵小孩？不然怎麼那麼瘦？」，我奶奶也會說：「小孩本來就是要餵的，以前我們小時候吃個飯也是要1至2小時，跑東跑西，耗了很久才把飯吃完呢！」。而我家惟心與惟仁雖不至於被追著跑，倒也是任其自由玩耍，任小孩自己過來就口，一碗飯當然餵個半天，當然更談不上吃飯規矩的教養了。尤其是，每每我出差個一星期回來，我媽就會得意地說：「你看，我們每天餵，小孩長胖不少吧！」，接著就會交代我，回到台北後也要照三餐餵飯，小孩才會長得好呀！

也就是說，我家老一輩的觀念裡，小孩子由父母在後追著跑餵飯是理所當然的事，小孩子不吃飯是母親不去餵的責任，即使是這個餵食行為可以持續3小時，母親也要去做，不管多久時間與用盡各種方法，只要小孩能把飯吃完即可。在這種思維下，最重要的是「小孩子吃飽」最重要，根本不去計較小孩吃飯行為的適當性與正確性。

每每見到各家庭裡，都是由餵養者在後追著小孩跑，長大後變成小孩在餐廳裡跑，因為小孩根本沒被教育應該如何認真吃飯的禮儀與訓練。

如我家的小孩，在被我媽與奶奶的分擔照顧中，我在感謝之餘，也不想去質疑吃飯方式的教育觀，畢竟在老一輩的觀念中疼愛小孩，深恐小孩挨餓受凍是最自然的親情，我為何要為此批評呢！但後遺症當然是得自己收拾囉！

於是，我家小孩的吃飯習慣就常跑上跑下、東玩西鬧，

毫無章法地養成了，而我儘管好說歹說地企圖讓他們坐好吃飯，但在孤掌難敵四拳情況下，吃飯時間總是草率行事、潦草地結束了。

我常笑說，若我一直居住在台灣，小孩子的吃飯行為問題的確不嚴重，因為在台灣小孩子的飯桌禮儀是較不被重視的；但若在德國，單單是在家裡面與德國爺爺奶奶吃頓飯，搖椅晃腦、手腳齊來的餐桌禮儀就讓我心煩不已，常常為了糾正餐桌行為，一頓飯吃下來氣都氣飽了？若在此時，我公公說著：「屁股做好！」，我婆婆質疑問道：「為何他們吃飯是這樣子！」，那我就會心頭上一把火熊熊地燒起，真是難過的一頓飯呀！

在台灣的幼稚園中，我們小孩的吃飯行為還算規矩（比起其他小孩的情況），而與老師聊天的過程中，得知其他由爺奶、或是菲傭餵大的小孩，吃飯行為的問題更是嚴重，因為從小就被餵大，連自己拿湯匙盛食物都不會，更別說乖乖坐好的基本訓練。就連有些小孩已到5歲了，下課回家短短的5分鐘路途，還要菲傭推著嬰兒車來接送呢！

◆自由與尊重的養成教育

等我們的小孩來到標榜「自由、自主、尊重的快樂學習」精神的幼稚園時，雖然小孩們都被「允許爬樹」與自由地舒展身體四肢，但是進到室內必須「輕聲細語」、必須「緩步慢行」的基本禮儀都不被要求，小孩人人宛如脫韁的野馬，肆無忌憚地追逐玩樂，小孩們並沒有被要求適當的行為舉止，於是「自由」一詞又成了「放縱」的代名詞。

相反的，德國社會裡的小孩，儘管是在一個標榜自由與快樂的環境，但對「社會公義」的要求與注重，對公共秩序的維護，與人應對進退的禮節，見面握手的基北禮儀，小孩對自己行為負責的基本態度，遵守良好餐桌規矩等，在在地讓我不斷地深思台灣此時標榜自由與尊重的教育環境，的確是大大地經驗不足。

如我們常常跟阿爾卑斯山席協會的德國家庭組員們一起出外露營健行，一群二十餘個小孩自由地在野外環境裡遊玩，但搭帳露營時一定被要求要幫忙與協助，爸媽們都會對小孩講：「你要一起出來玩，你就要幫忙把裝備裝上車，還要協助把裝備抬下車。你要睡帳棚，你就要幫忙搭帳。你要吃飯，但不會煮飯，就要幫忙洗碗。」。

每每一群小孩們快樂地玩在一起了，托瑪斯一喊：「雅妮來幫忙！」，喊了二聲，雅妮氣嘟嘟地嚷道：「我都不能玩！」，還是得儘快地來到父母身邊，一邊生氣、一邊幫忙。

這一對托瑪斯與席夢娜夫妻，父親是數學老師、母親是兼職的音樂老師，兩人都主張平等對待小孩，於是雅妮與法比亞二姊妹從小就是喊爸媽為「托瑪斯」和「席夢娜」，他們對待小孩從不用父母親的權威來要求小孩，而是以平輩、平等與互助的理念來執行。比如家中環境的維護，人人要住，人人有責要打掃與協助，出外露營活動，所有事情一律分擔幫忙。你會好奇小孩幾歲吧！雅妮11歲，法比亞9歲，而雅妮因為年紀大、體型高，被要求幫忙的事情就多，這是「協助弱小」的理所當然，不用計較。

一群小孩玩得正高興時，各家父母呼喚自己的小孩來吃飯，各個德國小孩還真是乖乖地回來報到，各自在餐桌旁坐好吃飯，吃什麼？想吃多少？吃完前不准離座等規矩，各各行禮如儀。即使是小孩想中途落跑，父母一句：「你留在這裡。」孩子的屁股儘管多轉西轉，還是沒有離開座位，這種效果與習慣就是自小養成的教育。我沒有看見打罵，我也沒有看見高聲斥責，只是父母一句話，小孩依然遵守，這就是父母的堅持與教育的成功之處。

就在這種見賢思齊的觀摩之下，我們家的小孩從最初的坐不住、坐不久、坐不耐煩，到養成坐好吃完一頓飯，我真高興終於有點「家教」模樣了。而這功勞，當然不是爸媽的喋喋不休；而是他們自己看到別家小孩的吃飯行為，別家父母的要求態度，別家小孩的遵守程度，他們終於「自己知道」要守規矩了。

講到「自由地玩耍」，我們理所當然地認為小孩們無拘束地玩耍，但是在德國（我這邊）可還是有些規矩要遵守，比如：下午1點到3點是別人午休睡覺時間，小孩不應該在院子裡大聲嬉鬧，午餐與晚餐時間更應該保持安靜。進入屋內，不可大聲與用力踩踏地板，因為有不干擾鄰居的義務。晚上九點過後，小孩們更應就寢了，不應有吵鬧與大聲啼哭聲等等。

常常，最讓我頭痛與斥責小孩，就是小孩太吵了，因為他們分不清「室內」與「戶外」該有的行為舉止，走樓梯還要蹦蹦跳，在花園裡大聲爭吵等。每每我公婆與老公總是說：「小聲，我們有鄰居。」，我們必須養成有維護社區安寧的「公義」道德。

德國，這是一個法律規定不准打罵小孩的國度，但也是一個極度要求小孩要遵守社會約定成俗的行為規矩的國度。

再談到「尊重」，台灣可能有二種現象，一是傳統打壓式不尊重小孩意願的父母。二是太尊重小孩而讓父母沒有置喙餘地的家庭。我最喜歡討論的是「相對尊重」的觀念，即「我們父母要尊重小孩，小孩也要尊重父

母」。在我們要求小孩不能自己打開我們的皮包時，我們也要詢問我們是否能開小孩自己的書包呢！

我最喜歡舉我們住在紐倫堡郊區的朋友為例，漢斯爸爸是中學裡的藝術老師，依夢媽媽是小提琴家，他們到目前已生養了六個小孩，在現在的社會中夠驚人吧！老大文森已16歲，最小的奧古斯丁才1歲。我們在他家作客時，小孩們學期剛結束，拿成績單回家了。我們還在客廳裡聊天時，小孩已跑到花園裡遊玩了。

媽媽此時從窗戶邊問道：「成績單拿回來了嗎？，你『允許』我看你的成績單嗎？」。老四哥斯大回答：「好呀！但我現在要玩這個。」媽媽接著問：「那你『允許』我打開你的書包，你『允許』我自己拿嗎？」小孩回答：「ya」後，媽媽才去打開書包、取出成績單來看。我在現場親眼聽到與親眼目睹媽媽尊重小孩所有物品的對待態度，的確讓我敬佩！

因為，許多台灣的媽媽們，早就自己、自行把小孩的書包打開，取出成績單來看，那還要詢問與等到小孩的允許呢！就連我的方式，我也是會出聲詢問小孩：「我『可以』打開你的書包嗎？」，但絕不會使用到『允許』這字眼（在德文中「darf ich……？」的確比「kann ich……」要強得多了，這就是我與德國媽媽對「相對尊重」的強度差異。

我們總是說要尊重小孩，相對地小孩要尊重父母，媽媽問：「我被允許開你的書包嗎？」，小孩也要問：「我被允許開冰箱嗎？」、「我被允許現在拿糖果吃嗎？」、「我被允許現在看電視嗎？」、「我被允許現在玩電腦嗎？」等。當我們要求自己尊重小孩時，小孩也被要求要尊重父母的意見。

孩子想要吃冰淇淋，我婆婆一定問說：「你有問過媽媽允許嗎？」、「你有問過嗎？」、「媽媽說可以嗎？」，當然，我與婆婆都是允許的，但訓練與要求小孩要「問」並得到允諾的過程，就是家庭教育呀！就是教會小孩也要尊重媽媽與接受長輩們的意見。

以前，我總是認知到我要尊重小孩，由我婆婆與週遭的德國朋友身上，我才學到小孩也要尊重父母。父母尊重小孩，小孩尊重父母，這才是真正的尊重。父母們的重責大任，就是教導小孩尊重父母、尊重長輩、尊重社會、進而尊重眾生與自然。

於是，這就解答了我的疑惑，為何台灣一個強調尊重的教育環境，孩子們還是不懂得尊重呢！原來，父母與師長們並沒有教會小孩要學習「相互的尊重」，而這才是真正的尊重呀！

◆獨立的個體 相互的尊重

我們總是強調小孩是一個獨立的個體，父母要尊重小孩；但當小孩肆無忌憚地吵鬧或是搗蛋時，我們當然不

能以「現代的小孩就是這樣！」一詞來搪塞，或是抱怨「現在的小孩都不聽管教」一詞來敷衍，我總覺得「小孩是要被教的」，但問題是如何教呢？尤其是處在不准打罵小孩的社會裡（台灣也是呼籲『建立一個不打小孩的國度』，德國更是法律明文禁止父母打小孩，英國據報導要開放父母可以有權力適度地體罰小孩。），父母們如何負起教養的責任呢？

我一直在摸索方法，也一直在觀察德國父母對待子女的態度，其中「處罰」是一定有的啦！但這種「處罰」不是「體罰」，而是處罰待在房內、坐在椅子上或是床上、沒收玩具、禁止外出、不准看電視、不准打電腦等，都是處罰的方法。但我一直要學習的是，如何從認知小孩是個個體，到尊重大人們的意見，到承擔自己搗蛋後果的責任之間，該如何地教導與教育小孩呢？以下我提供三個例子與經驗：

（經驗一）公婆的責罵

剛開始與我的德國公婆們相處時，每每小孩吵鬧或是踢壞草坪時，我公婆就會大聲詢問小孩：「為何你要這樣做？」，「為何你不能安靜個五分鐘呢？」，每回他們一責備小孩、一斥責小孩，我就會很難過，因為我總覺得「教不嚴、母之過」，我公婆大概又會質疑我沒把小孩教導好了，因為他們老是說：「我對他們太好了，我太溫和了」。但我心裡除了難過，還會抗議「我為何要在你們面前責罵小孩」，我總認為小孩的面子也是要顧全的。

直到最近，我才真的體會，我公婆的斥責小孩是真的把小孩當成個體，真的要他自己去反省過錯，而不是怪我沒有「教好」小孩。但在我的文化背景下，我總很自然地把小孩的過錯攬在身上，不知覺中加深很多心裡的負擔，腦海裡總會浮現以前所聽過的印象，如某某的母親總是到學校道歉，父母總是為子女道歉等情節，原來這是不必要，父母是不需要為子女道歉的，小孩必須從小去承擔搗蛋的代價。

（經驗二）小孩要坦承認錯

第一次我們跟阿爾卑斯山協會的家庭們一起出去露營時，小孩們在玩耍中，我們惟仁的習慣性動作推了法比亞一下，於是法比亞哭著跑去告狀，我在一旁靜觀其變，看Thomas如何處理呢？

只見Thomas詢問怎麼回事？是惟心還是惟仁呢？當問清楚是「惟仁」後。

出聲叫：「惟仁，過來一下」。我們惟仁當然磨磨蹭蹭不想上前，一直回望我。我說：「去呀！Thomas叫你」。等到惟仁到Thomas面前，低頭不語。Thomas問：「惟仁，法比亞說你推她，有嗎？」惟仁輕輕地點一下

頭。

Thomas再問：「為什麼要推她？是在玩嗎？玩可以推人嗎？」，我們惟仁就在Thomas要求看著他，又點頭又搖頭的答案中，靜靜地捱過那難堪的一課。最後，Thomas說：「那你應該說什麼呢？」惟仁說：「對不起。」再問法比亞：「你聽到了沒！」結束此一局的仲裁。

過了半小時，變成雅妮推了惟仁一把，惟仁逮到機會了，一直說要去告訴Thomas，我本想息事寧人地阻止他，但我也很好奇Thomas又會如何處理呢？就在惟仁前去告狀時，雅妮已經急得哭了，但她爸爸依然不為所動地說：「雅妮，過來，惟仁為何會說你推他呢？」於是，雅妮一邊哭、一邊大聲地說怎麼一回事，而爸爸依然冷靜地表示：「慢慢說清楚，不需要哀嚎。」等到爸爸聽完雅妮的解釋後，接著說：「那你要對惟仁說什麼？」。

雅妮說：「對不起。」再問惟仁：「這樣可以嗎？」，最後並讓二人握個手，結束這一場的紛爭。對這一種完全沒有動怒、完全沒有責罵，全然是冷靜與平和地讓小孩自己去承認錯誤與道歉，我實地看過後，的確很汗顏！我們父母或大人們似乎太急於去論斷是非，或是主導這過程，事實上小孩們的紛爭本就難有對錯，大多是不小心的疏忽導致，很少有故意去打人的行為，我們父母是否真誠的撥出時間來聽聽小孩的解釋，並引導他們對自己的行為負責，主動道歉到握手言和，這都是需要學習的精采經驗。

就在這一次次的引導經驗中，我們惟心與惟仁與外界的所有小孩，不再發生推人或打人的侵略性行為，我還真高興呢！但在家中，還是會三兄弟吵成一團，這又是彼此爭寵與比較的競爭心裡，這又是另一課題了。

（經驗三）惟心踢別人的車

週日早上，我們總是讓惟心與惟仁去買早餐的麵包。一天早上，在兩兄弟買完麵包回來後，電鈴響起，是隔壁鄰居媽媽有事找我老公。我老公應門後，接著叫出兩兄弟，在門口接受鄰居媽媽的質詢。

媽媽問：「你們剛剛二人去買麵包，很棒，對不對？回來時一直在講話對不對？但為何要踢路邊的車子呢？」。

在我還搞不清楚狀況時，鄰居媽媽已找上門，知會我老公在一旁聽著，直接詢問小孩「為何要如此做？可以這樣做嗎？這樣做對嗎？若是相反的，由她來踢我們的車可以嗎？這是被允許的行為嗎？這樣好玩嗎？」。

讓小孩直接去面對事主，是因為我不知道情況。但鄰居-

媽媽直接把小孩當成真正的個體，必須為自己所做的事直接面對她，不是怒氣沖沖地責罵小孩，反而是嚴厲而深刻地詢問小孩「對與錯」的是非，勇於承認是誰（惟心還是惟仁）去踢車子？是誰需要道歉？是誰需要承擔道歉與責難的勇氣？

這一過程，雖是我始料未及，卻也給他們倆上個寶貴的一課。鄰居媽媽從頭到尾，都沒有問過父母一句話，也沒有要父母說話或是道歉；直接向小孩詢問，要小孩們為自己的行為負責，因為踢車是他們自己做的，不關父母的事（當然，若是嚴重的賠償問題還是得父母出面。），他們自己得向她解釋、與道歉，並確定不會再有踢她車的行為發生。就是在這種真正把小孩視為個體的情形下，鄰居媽媽不會要小孩的父母承擔小孩的行為後果，不會對父母們責難，而我覺得這才是真正的尊重小孩是一獨立個體，小孩要自己去想行為本身的對錯，自己去想是非判斷的標準，自己去承擔道歉的勇氣。

◆可以坐餐桌 無法坐書桌

每個人總有優缺點，每個社會也會有優缺點，我在德國社會中看到尊重與自由的這一面，相對來說也看到自由與自主的另一面後果。這裡我就要談到台灣與德國對上課學習這二方的差異。

德國從六十年代的學運思潮之後，這一批標榜著自由與自主學習理論的德國人，他們在深刻反省過二次大戰與社會冷漠的病態後，並不希望再教出一批只知「服從權威」、「服從國家集體意識」的追隨者與人民來。

於是德國社會的主流價值，在深思之餘也轉向以「兒童主動思考」的學習為主，強調「快樂學習」的教育理念，小孩子上學要求是「輕鬆」而「愉快」的學習經驗，小孩子在學校不要求「嚴謹」的功課進度與學習效果，如小學低年級的每天2-3小時的上課時間，緩慢的上課進度（一整學年還教完全部的德文字母），以及一年級只有老師評語的成績單（沒有任何分數的評定標準）等，幾乎可以說是「毫無壓力」的學習過程。

更因幼稚園內強調「遊戲理論」與「角落教學」的學習理念，小孩子在幼稚園內都可以任意走動、隨意而行。到了小學，小孩在課桌椅上同樣耐不住、坐不久，小孩們任意講話、隨意發問，稍有訓練過的小孩懂得舉手發言，但更多的孩童是恣意而行，上課秩序很難維持住一片安靜、守秩序的景象。

而我就因為在中文學校內教書，看著一年級的小孩人人晃動，到四年級的學生人人搶著發言，那種紛亂的差異，實在是與台灣所要求的班級上課秩序差太多了！但這不只是我們學校而已，幾乎每個德國學校的老師都在感嘆與煩惱上課秩序的凌亂與鬆散。但在此地，小

孩子從小在學習的過程中，幾乎不會被要求要「安靜坐好」、「不准講話」，以及台灣環境中熟知的體罰與打罵，於是學生們的走動與亂動似乎成了常態。以此種上課模式，複製到我們中文學校來，人人就會感嘆上課秩序真亂呀！老師如何教呀！老師說一句、台下說十句，老師除了教導中文知識外，也要勤於維護上課秩序呢！

在台灣好動的小孩，常被冠上「好動兒」的說辭，以此標準來看德國的班級，哎呀！大概有班級的一半以上學生都會是過動兒了。於是，德國老師們在沒有學習壓力與聯考制度壓迫下的教職工作，人人煩惱的是如何引導孩童「主動」而「被吸引」地「快樂學習」呢！答案當然是「難呀！」。

而為了讓小孩「講其所當講、動其所當動」，我們為人師表就努力發問，勤於讓小朋友到黑板上書寫表現，以發問與引導的思考方式，取代傳統「老師講、學生聽」的舊有模式。但這種上課方式，還是一人老師負責十位同學的理想狀態，面對德國班級每每有二十餘位的小孩，師長們當然疲於奔命囉！更別提台灣學校裡，若是有三十位、四十位的同學，更是亂上了天啦！

至於回到家寫功課，也絲毫不見師長們的提醒——在書桌前，身體脊椎挺直，坐好，寫字，看書距離保持幾公分？等，許多德國小孩的作業，常是趴在地板上寫成的，根本連書桌根本都捨棄不用的，讓我看了也直搖頭。更別提，我們常強調的視力保健、預防脊椎側彎的坐姿正確與否了。

就因為我自己也當了老師，不斷觀察與計較德國與台灣教育環境的各種差異，讓我有深刻的心得感想，總覺得奇怪：「為何德國小孩餐桌秩序如此棒，但上課書桌秩序如此亂呢？」，而促成了此篇的觀察文章，「台灣小孩無法坐餐桌，但可以坐書桌！德國小孩可以坐餐桌，但無法坐書桌！」，回應到文章最初的題目「可以坐餐桌？還是坐書桌？」的思考點。

當然，此「坐」並非是指小孩坐在餐桌或書桌之上，而是小孩們是否能在餐桌與書桌前「坐好」，進而學習伴隨餐桌與書桌而來的一連串的「適當」行為舉止與禮儀尺度。但如何督促與誘導，如何讓孩童們的餐桌禮儀與書桌秩序並行呢！總結一句，還是回到教育的根本環節，家庭教育很重要呀！沒有適當與堅持的家庭教育，小孩的行為舉止就是「自然」而「奔放」的言行表現，只讓人直搖頭地感嘆！



Product Specialist

Recognized as one of the market leaders in IT distribution, SYNNEX AUSTRALIA PTY LTD are seeking talented individuals to join our Product Management and Purchasing Division working as **Product Specialist**, located in Oakleigh South.

This position will report to the Senior Manager of the Product Management and Purchasing Department Reporting to and be responsible for marketing, purchasing, pricing strategies logistics, inventory control for a group of vendor products.

The successful applicant must possess:

- An active experience in new product selection, planning and sourcing
- Develop distribution rights with quality brand vendors
- Minimum of two or more years experience in a similar role preferably with a reputable distributor either in sales or IT.
- An University degree Marketing or Business

For more information on the position; please log on to our website www.synnex.com.au and to the career opportunity link and please send resume and cover letter to recruitment@synnex.com.au TODAY!!!!

Logistics and Procurement Planner

We are a multi-billion dollar global IT distribution company located in South Oakleigh. Some of our vendor/partners include HP, Intel, Lenovo, Asus, Epson, Philips, Microsoft, and Seagate to name a few.

This is an exciting **entry level** opportunity for a person that has an interest in **Supply chain/Business** and would like to work in distribution/wholesaler environment, to further develop their career in a dynamic and growing organization.

The **Logistics and Systems Planner's role** is to coordinate with internal resources, vendors, and freight forwarders to ensure shipments are delivered in a timely and cost efficient manner, deliver PC quotes etc.

You will need to:

- Have a degree in Commerce/Business/Supply Chain or Business Systems.
- Previous experience in PC Quotes/ Business/Procurement/Planning experience would be an advantage;
- Have exceptional numerical skills and attention to detail;

For more information on the position; please log on to our website www.synnex.com.au and to the career opportunity link and please send resume and cover letter to recruitment@synnex.com.au TODAY!!!!

年年加薪15 % 《理財周刊》

8月的台股，就像仲夏午後的天氣一樣，讓人悶得發慌。坐在操盤室裡，一位基金經理人，一邊看著電視新聞裡以色列與黎巴嫩的戰事，一邊看著奇美法說會公布的虧損數字，不由得搖搖頭自言自語的說：「國際局勢不妙，企業不賺錢的消息不斷，第3季的台股怎麼好得起來」。因為，從去年初到現在，這位基金經理人手上操盤的兩檔基金，好不容易靠宏達電、華寶、茂迪等高價股賺到了兩成績效，就在台股5月以來的千點下挫聲中，獲利全部吐了回去。文 理財周刊曹以斌

基金經理人與科技新貴鐵羽

不單單是基金經理人如此，一群在IC設計公司上班的工程師們，看好今年低價手機的商機，5月初號召朋友們集資千萬，大買積極進軍手機晶片市場的聯發科股票；沒想到，短短的3個月內，聯發科的股價竟從4百多元，一路跌破3百元大關，讓這群上班族全都住進台股的豪華套房之中。

「百分之八十的上班族，把錢投資在股市裡，幾乎都不賺錢」，有18年股市操作經驗，從研究員一路做到投信公司總經理的德信投信總經理儲祥生觀察。原因很簡單：上班族都是業餘的投資客。

上班族盲目投資 幾乎不賺錢

擁有商學博士學位的政大商學院院長周行一，曾跟學生進行研究發現：過去35年的股市交易日約有1萬天，投資人只要錯過其中最多頭的99天，報酬率就會變成零；也就是說，只要錯過1%的多頭時期，投資人即使抱股35年，還是等於做白工。「急著想靠投資賺錢或想在短時間內發財，是許多上班族最大的問題，而盲目投資的結果，最後都沒賺錢」，周行一說。

有人想靠投資一夕致富，但有人選擇把金錢投資在自己的身上；靠著不斷進修，讓自己在職場上精采演出，薪水與身價，也因此三級跳。他們證明了：與其盲目投資在別人身上，還不如投資自己。「任何一種投資都有風險，而且不免操之於人，只有投資自己是最安穩、最賺的方法」，104人力銀行行銷總監邱文仁說。

花200萬學SPA 身價倍增

在市場上，押注在自己身上的人不少。目前，在東森集團擔任SPA事業營運長的吳慧真，9年前毅然放下工作，一個人帶著兩百萬，前往以色列、歐洲等地遊學；兩年內，走遍中東與歐洲9個國家的美容學院，在每一處參與一到兩個月的SPA進修課程。一回到台灣，馬上成為台灣少數懂得醫療SPA的專家，先後被亞歷山大的唐雅君、東森的 王令麟延攬負責SPA事業；目前，她的年薪，至少可再讓她遊學兩次。「拿兩百萬元來投資自己，比拿到股市投資還要賺」，吳慧真得意於自己所具有的遠見。

尤其，最近民間企業的加薪動作幾乎停滯，上班族更應

自立自強。自2000年後，失業率攀高，薪資不調反降，已經連續兩年，平均薪資調幅比物價還低。主計處第四局表示，91-94年，這4年來各個行業平均薪資增加幅度不同，最高的是製造業，平均薪資年增率2.0%，金融及保險業平均為1.02%，至於受雇人數增加最多的批發及零售業，平均增加幅度只有0.18%。

「與其被動的等待老闆加薪，不如主動出擊，拿出薪水來投資自己，讓自己成為工作上不可取代的人才，老闆自然就會主動替你加薪」，1111人力銀行副總經理 吳睿穎觀察。

上班族靠什麼讓老闆不得不為他加薪？如何向上攀登更高的職位？最近，市場出現短期進修的課程，有意進修者可選擇到新加坡、香港去唸混血名校，甚至跑到大陸去唸博士班。

讀混血名校 拓展國際視野

所謂的混血名校，就是新加坡以及香港大學，與美國知名商學院合作的進修課程。像兩年前曾經去過新加坡唸芝加哥大學新加坡分校MBA的趨勢科技中小企業事業群亞太區經理王明聖就是一例；他每個月花一個禮拜的時間飛往新加坡、倫敦甚至美國進修，因為趨勢科技的國際化腳步越來越快，急需懂得跨國營運的人才，王明聖透過短期進修的方式，一方面能跟進趨勢科技國際化的腳步；另一方面，也能從這些融合美國名校資源的混血學校中，吸收跨國性的專業知識，讓自己的能力升級，成為擁有國際化眼光的經理人。

更重要的是，在課堂上，王明聖與來自亞洲各地的企業菁英同窗進修；透過與同學、美國知名教授的互動學習，王明聖慢慢體會跨國企業的思維，同時，建立跨國脈。所以，雖然花了兩百萬的學費，兩年內，坐了350萬公里的飛行里程數，但是，他也扎扎实實地賺回的投資報酬。

拿到文憑的王明聖馬上就被重用。他從台灣區市場開發經理，像是坐上直升機一般，做上了亞太區中小企業市場開發經理；目前，他的年薪已經超過兩百萬元，比取得混血學位前足足多了3成。「像我這樣的加薪幅度還算馬馬虎虎，我有一個學長，回台灣1年，上課的3百多萬投資，立即就完全賺回來了」王明聖說。

最近，中國大陸的學位，也被視為是一道鍍金的工具；看準中國大陸的市場潛力，不少人選擇到上海去唸博士-

班。最近，才剛離開華南永昌證券的梁彥平，就準備跟老公一起前往上海，繼續唸完已經讀了兩年多的上海財經大學的博士班學位。一個學期只要去上海密集上課兩週，學費只需EMBA的1/4，不到8萬元人民幣，還能藉機建立在大陸金融業的人脈關係；「不但教授與大陸金融主管機關的關係良好，同學也都是當地金融證券業的高階主管」梁彥平說。

擁有兩種以上專長 加薪快

建立第二專長，也是提高自己身價的良方。根據工研院產經中心主任杜紫宸的觀察，絕大部分的上班族在進修時，都會選擇跟自己專業相關的課程；但是，隨著台灣企業規模越來越國際化，廠商已經從過去的人力密集、資金密集，轉型成知識密集型的企業。過去講求的「專業分工」已經不足以支應變動快速的經營環境，先進企業追求的是「專業多工」，除了單一專長之外，企業主越來越希望工作者擁有第二專長，甚至第三專長。

長期鼓吹個人工作者必須提升工作附加價值 的日本趨勢大師大前研一曾說，「如果一個人只打算在同一家公司服務到退休，就須努力成為擁有一項專長的T型人」，所謂的T型人，就是瞄準一種工作領域，不斷向下鑽研，形狀像一個「T」字，例如酷愛電腦製造的麥可·戴爾(Michael Dell)就是典型的T型人。

「但是，如果上班族想在工作上獲得升遷、加薪，就必須努力成為擁有兩種以上專長的π型人，」大前研一口中的「π型人」正是時下企業主管口中的「跨領域專才」的人，也就是T型人再瞄準另一種專長鑽研、發展，就像是在職場上競逐時比別人多出另一隻腳；正因為這隻多出來的腳，使得他們可以更快地奔馳。

目前，在交通大學科技法律研究所在職進修的聯電技術經理陳建宏，就有深刻感受。兩年半前，擁有8年研發經驗的陳建宏，被公司調往法務部，擔任技術人員與國外專利律師的溝通橋樑。「一個簡單的專利名詞，兩、三天還搞不定，」陳建宏發現彼此間的溝通障礙；而這些都是成本，因為，公司支付給美國專利律師的費用，一個小時就高達3百元美金。

有一天，陳建宏突發奇想：如果，擅長半導體技術的自己能夠懂得法律，不但可以為公司省錢，也可以為自己加值。

跨領域學習已蔚為一股風潮。不只是技術人員跨域進修法律，現在，不少執業醫生，也開始跳進法律圈。擁有法律、機械雙學位的台灣科技法律事務所主持律師陳啟桐觀察，目前，台灣擁有執照的律師高達1萬多名，但懂得醫事專業的律師寥寥可數，在台灣的醫療糾紛只增不減的情況下，這樣的人才，定將炙手可熱。

3大頂級證照最有價值

證照取得，也可望磨利職場競爭力。1張專業證照，紙張成本不到10元，但在台灣，光去年，就有超過40萬人為了各式不同的證照包括金融、網路、資訊安全等，動輒花上萬元，有的人甚至辭掉工作，專心考照，只為了順利拿到證照。

特別是金融市場，拿到一紙國際級的頂級證照，就等於是加薪、升職、被高薪挖角的保證。只是，想拿到頂級證照，談何容易？

目前，市場最熱門的3大金融頂級證照，CFP(認證理財規畫顧問)、CFA(特陸]務分析師)以及FRM(財務風險管理師)，都有高難度，不但比研究所入學考試的錄取率還低，以英文命題，又再增加它的取得難度。

以CFP考試為例，應試者要先上240小時的課程，除非你擁有特定執照、或者是相關科系畢業，才能折抵上課時數。除了上課費用高達9萬多元，要唸的書疊起來，幾乎跟1個人一樣高；另外，每科考試的報名費也要2500元到8000元不等，考1次6科就要2萬多塊錢。

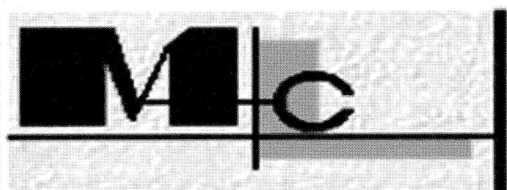
總計要拿1張CFP證照，如果順利1次考取，至少也要準備12萬元；比起國內金融研訓院主辦的理財規畫人員專業能力測驗，電腦應試只需1150元的報名費，兩者比較，投資成本相差超過百倍。

至於CFA，難度也差不多。從註冊開始，連續3階段的考試，每次都要交將近1萬元的報名費；再加上補習、買CFA專用的書籍，至少也要花上15萬元。要是不幸敗北，考生又得繼續花錢報名。

考上CFA年薪至少300萬

根據統計，台灣目前擁有CFA證照的人數還不到500人，擁有CFP與FRM的人數也在300人左右；與動輒有上萬人取得的本土證照相較，「考到這張頂級證照，就等於替自己加薪」，手上擁有CFA證照、目前開設金融證照補習班的金證照副總經理劉作時形容。目前，國內前100名考上CFA的金融從業人員，年薪都在300萬以上，最高的更達3千萬元；如果按照投入15萬元的成本計算，投資報酬率最高可達200倍之譜；難怪，前外資天后、目前擔任華碩投資長的蘇艷雪，手中也有一張鞏固地位的CFA證照。

從赴海外短期進修、跨域學習第二專長，到考取一張頂級國際證照，這些擅長投資自己的上班族，一再用自己的薪水所得印證：投資自己所獲得的投資報酬，遠勝於在股市上的廝殺。



Mac & Lee Associates Pty. Ltd. A.B.N. 11 072 899 480

澳馬國際教育諮詢機構

海外留學生升學輔導, 學校申請. 維多利亞省教育部指定 Agent

專業監護服務

MONASH, DEAKIN, RMIT 等大學指定監護人
提供服務予多所 TAFE 及中學學生

地址: Level 5, 152 Elizabeth Street Street, Melbourne, VIC 3000, Australia

Tel: 61 3 9663 6516 Fax: 61 3 9663 6131

Website: www.guardianservices.com.au E-mail: macleee@ideaonline.com.au



i.D.E.A.

INSTITUTE FOR DESIGN, ENTERTAINMENT AND THE ARTS

ABN 32 081 532 452

www.ideaonline.com.au

C.R.I.C.O.S. 01808G

TEL: (03) 9663 9099

FAX: (03) 9663 6131

email: director@ideaonline.com.au

IDEA 技術學院創立於 1997 年, 提供澳洲國家認定學分課程, 正式私立 TAFE, 登記註冊於 VTAC, 及 VTAC Guide 維省大專聯招手冊, 招收當地高中畢業生及對多媒體和設計有興趣的澳洲社會人士和海外留學生。

榮獲 2001 年維多利亞省年度優良 (小型) 學院

榮獲 2001 年全澳年度優良 (小型) 學院

ADVANCED DIPLOMA & DIPLOMA 課程:

- 多媒體—2D/3D 動畫、數位編輯、網頁設計
- 藝術設計課程—平面設計、視覺設計
- 廣播媒體課程
- 電子商務課程
- 三級專業技術證書—印刷前處理作業

敬請踴躍申請台商回巢輔導機制

在海外辛苦打拼的台商朋友們，您好：

在我國經濟發展的過程中，中小企業一直以穩定、向上提升的動力，推動著產業一步步邁向高值化發展。中小企業為我國經濟發展的重要支柱，而遠赴海外發展的中小企業，擁有豐富的國際市場經驗與知識，多年來在海外創業與經營的寶貴經驗，是台灣迎向世界，邁向國際化最珍貴的資產。

為協助遠赴海外經營的中小企業，因應全球佈局調整的轉機，回國再創事業顛峰，經濟部中小企業處特訂定「中小企業回巢輔導機制」，整合11項「經濟部中小企業輔導體系」之輔導功能，針對中小企業回國投資經營可能面臨的相關問題，進行個案輔導並積極協助解決。

歡迎您多加運用本部中小企業輔導體系之各項輔導資源，讓回台投資的您掌握創新與永續發展的關鍵之鑰，共同為台灣經濟發展再奠新基。

尚此，順頌

商祺

經濟部中小企業處 敬啟

95年7月20日

隨函檢附以下資料：

- 一、回巢輔導申請表（敬請填寫相關資料後寄回本處）
- 二、經濟部11項中小企業輔導體系簡介

服務電話：+86-2-23014214、+86-2-23662224

網址：<http://www.smeas.org.tw/>

eMail:smea20@moeasmea.gov.tw

地址：台北市大安區羅斯福路2段95號3樓

（3FL, 95 Roosevelt Rd. Sec.2 Taipei Taiwan, 106 R.O.C.）

黃書璇 敬上

經濟部中小企業處 經營輔導組

TEL: 23662224

23680816#224

FAX: 23629418

smea20@moeasmea.gov.tw

中小企業回巢輔導機制

一、緣起

中小企業在我國經濟發展具有穩定的功能，經濟部中小企業處致力於營造中小企業優質的經營環境，以促進中小企業健全發展，實踐「台灣成為中小企業創業成長發展最理想的園地」。然當前赴國外投資的中小企業因全球佈局、或遇發展瓶頸、或競爭優勢消失、或因國內經營環境有所改變，欲回國重新出發再創事業，據此，為使回國的中小企業能順利創業發展，特訂定中小企業回巢輔導機制，針對中小企業回國經營所面臨的相關問題，運用政府各單位輔導資源，進行個案輔導並協助解決，以擴大服務中小企業。

二、輔導對象

回國發展之中小企業

三、現況分析

台商赴海外投資之關鍵因素很多，經分析其主要原因係基於利用當地投入要素成本（土地、人工、物料、製程）等相對低廉要件而前往當地投資；近年來國內外環境逐漸改變當中，大陸台商若以人力、土地成本考量，一部分往東南亞、越南、墨西哥等國家投資，另一部分非僅以成本考量已有回流投資跡象，究其原因，約略可歸納如下：

（一）中國宏觀調控不如預期

中國經營環境隱藏太多非經濟因素如法令偏重於人治色彩，造成台商高經營成本。

（二）中國經濟過熱因素

中國經濟過熱，包括投資結構不合理、地方政府盲目投資與重複投資、市場秩序混亂、交通運輸瓶頸、環保壓力與通貨膨脹壓力提高等。

（三）中國採取經濟降溫措施

為能抑制經濟過熱現象採取措施包括暫停審批新設或擴建各類開發區、強化信貸審核與檢討清理已投資項目、嚴格管制污染環境之企業等措施。

（四）資金取得不易與毛利下降

赴海外之企業資金取得與調度緊縮、生產成本提高，毛利逐漸下降及中國內外資稅率逐漸統一，經營成本增加。

（五）創造更高附加價值

由於台灣有研發優質環境與製造技術能力（Made in Taiwan）獲致國際市場的肯定，且規劃多處科學工業園區誘使部分海外台商逐漸回國投資，以創造更高之附加價值。

四、需求分析

（一）立法委員陳朝容於94年4月12日在立法院質詢對赴大陸經營失敗之中小企業，回國投資，政府可否給予融資等優惠，協助其在台建廠。

（二）經濟部投資業務處蒐集台商經營需求資料，以資金、技術、人才及土地廠房等需求最多，惟台商對國內政府部門業務熟悉，可直接尋求主管機關協助。

（三）行政院僑務委員會蒐集台商經營需求資料，以資金需求為主要協助項目。

五、目前政府輔導措施

政府目前針對海外回國投資之中小企業提供相關輔導措施，其資料摘述如次：

（一）全球台商服務網

本部投資業務處提供國內投資環境分析、相關法令、政策法規、全球台商組織簡介、商展、訓練課程訊息等。並建置「中華民國招商網」，提供我國總體經濟、產業分析、土地、勞工、公共費率、及投資商機等資訊。

（二）全球台商產業輔導計畫

本部投資業務處為結合國內相關技術與管理服務機構之能量協助海外台商產業升級發展，計畫內容：（1）輔導台商應用經營管理與產業技術，促成經營體質之強化；（2）培育產業國際經營管理人才，提升台商產業人力素質；（3）蒐集台商需求提供政策參考；（4）促進台商交流網絡，凝聚台商向心力。

（三）台商回國投資證照申請單一服務窗口

本部投資業務處基於協助台商回國投資之職掌功能，特別協調政府各單位資源，提供回國投資證照申請單一服務窗口、投資優惠、研發補助、土地優惠、勞工（外勞）供應、資金調度及融資優惠等措施，另亦提供投資後之市場拓銷、企業電子化、人才培訓、及經營管理等服務措施。為使台商朋友能能快速瞭解前述各項回國投資優惠及協助措施，特彙編「台商回國投資參考手冊」，俾利參考運用。

（四）鮭魚返鄉專案-海外僑商返鄉創業輔導貸款計畫

行政院僑委會係依照青年創業貸款辦法要點擬訂，針對僑商返國創業，促進國內經濟發展，增進國內就業機會，對於回國投資創業之僑商在財務上協助取得低利融資，並透過政府相關單位運用現有輔導機制在營運上予以輔導，以達成創業目的，專案貸款最高400萬元。

（五）本部促進投資聯合協調中心計畫

本部工業局在現行之法令範圍下，統合相關單位之人力，加強跨部會之協調功能，以任務編組方式設立「促進投資聯合協調中心」，採聯合辦公方式，排除各項投資案之障礙，同時加速及縮短投資案之作業流程，掌握投資案件之投資時效。

(六)持續推動促進產業升級條例

本部持續推動促進產業升級條例之租稅優惠及獎勵地方政府招商之補助辦法，以吸引台商落實在地投資機制。

(七)提供良好研發環境

行政院國科會規劃中部科學工業園區及台南科學工業園區，其硬體設施已臻完善且良好研發環境，可協助回國台商進駐。

(八)持續推動 006688專案

本部工業局持續推動 006688專案 及本部加工出口管理處之廠房優惠專案措施，俾有效運用工業區與加工出口區閒置廠房，創造產業投資環境。

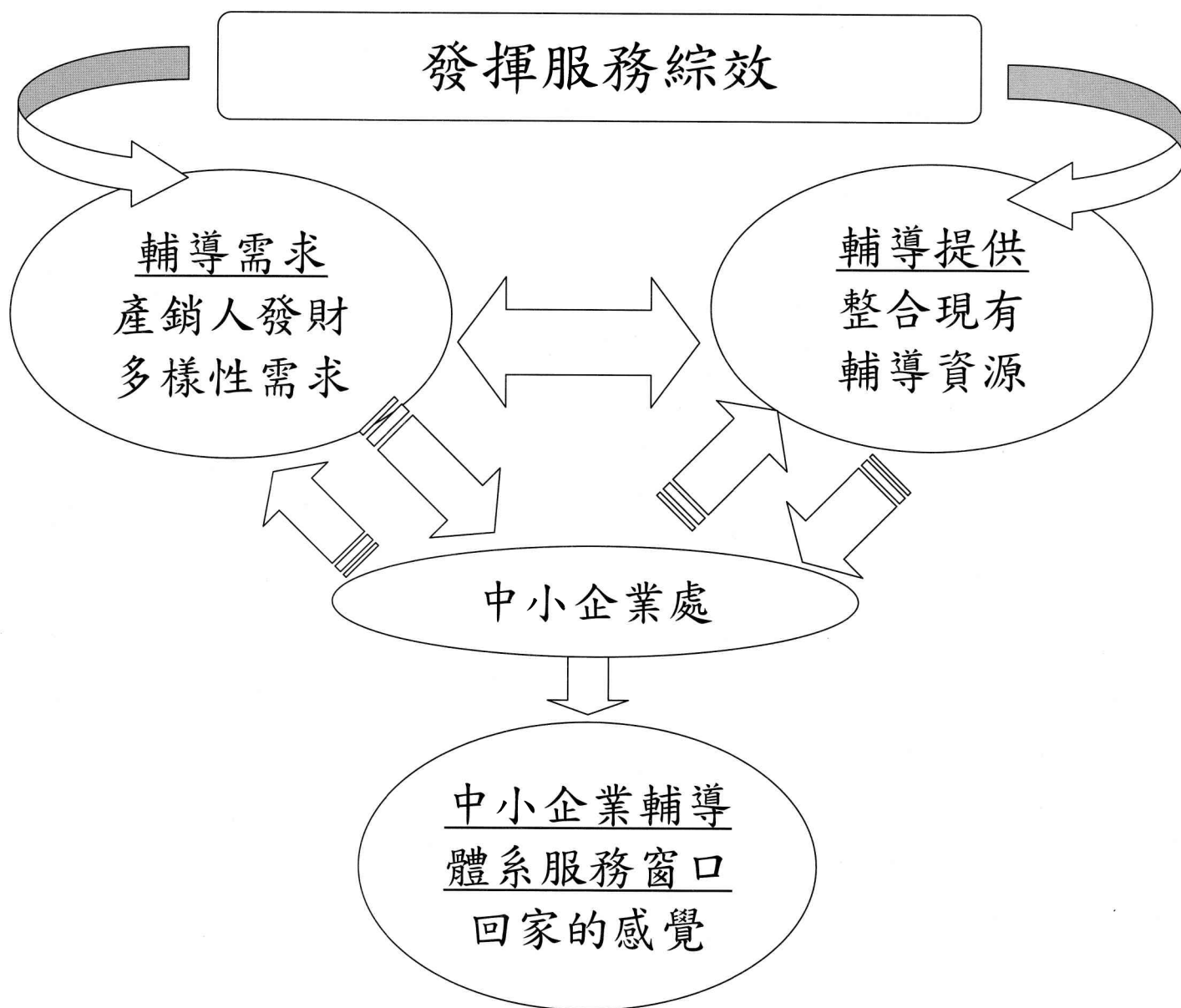
(九)信保基金協助企業取得融資有關措施

一般貸款、商業本票保證、外銷貸款、購料週轉融資、中小企業政策性貸款、履約保證、中小企業小額簡便貸款、促進產業研究發展貸款、自創品牌貸款、青年創業貸款、數位內容產業及文化創意產業優惠貸款、微型企業創業貸款及非中小企業傳統產業專案貸款等10餘項保證項目，回國之台商企業，如符合中小企業認定標準且符合金融機構之授信條件與信保基金提供保證之對象者，均可視個案情形協助。

六、機制定位

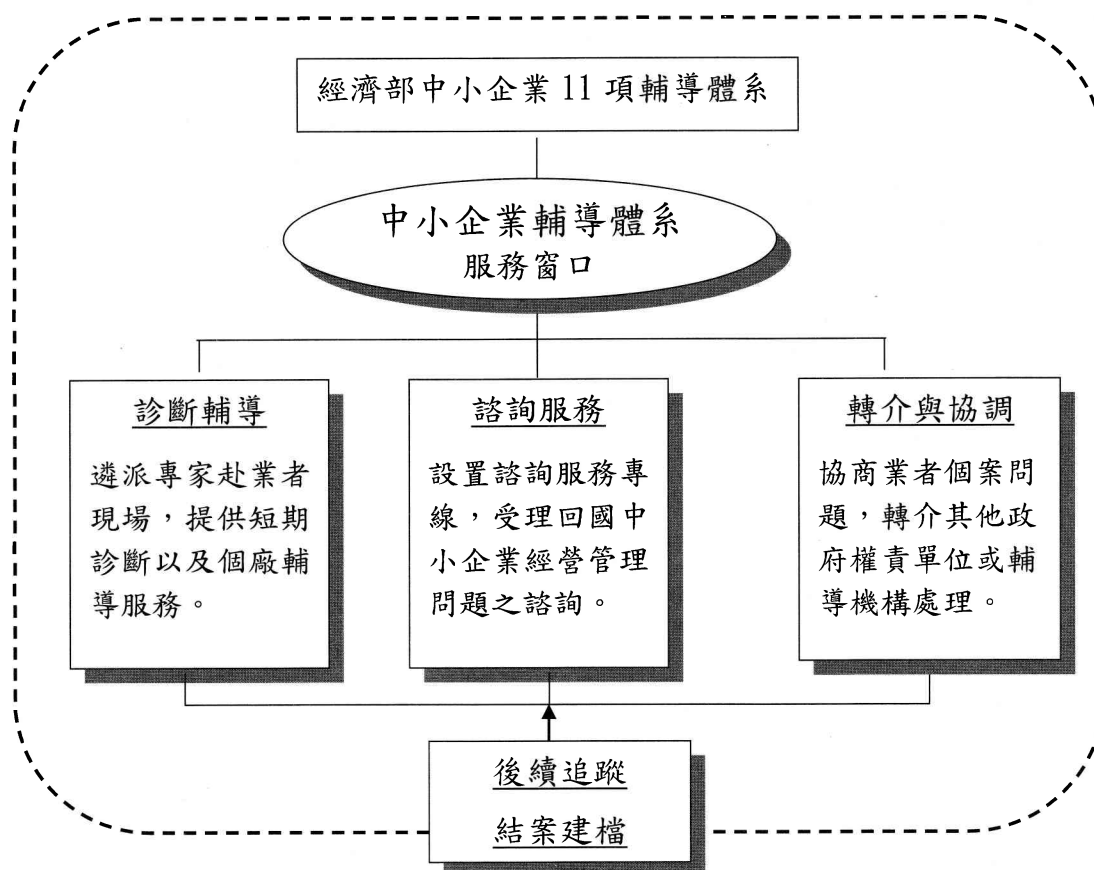
(一)整合現有輔導資源，發揮整體服務綜效。

(二)提供中小企業輔導體系服務窗口，讓台商「有回家的感覺」。

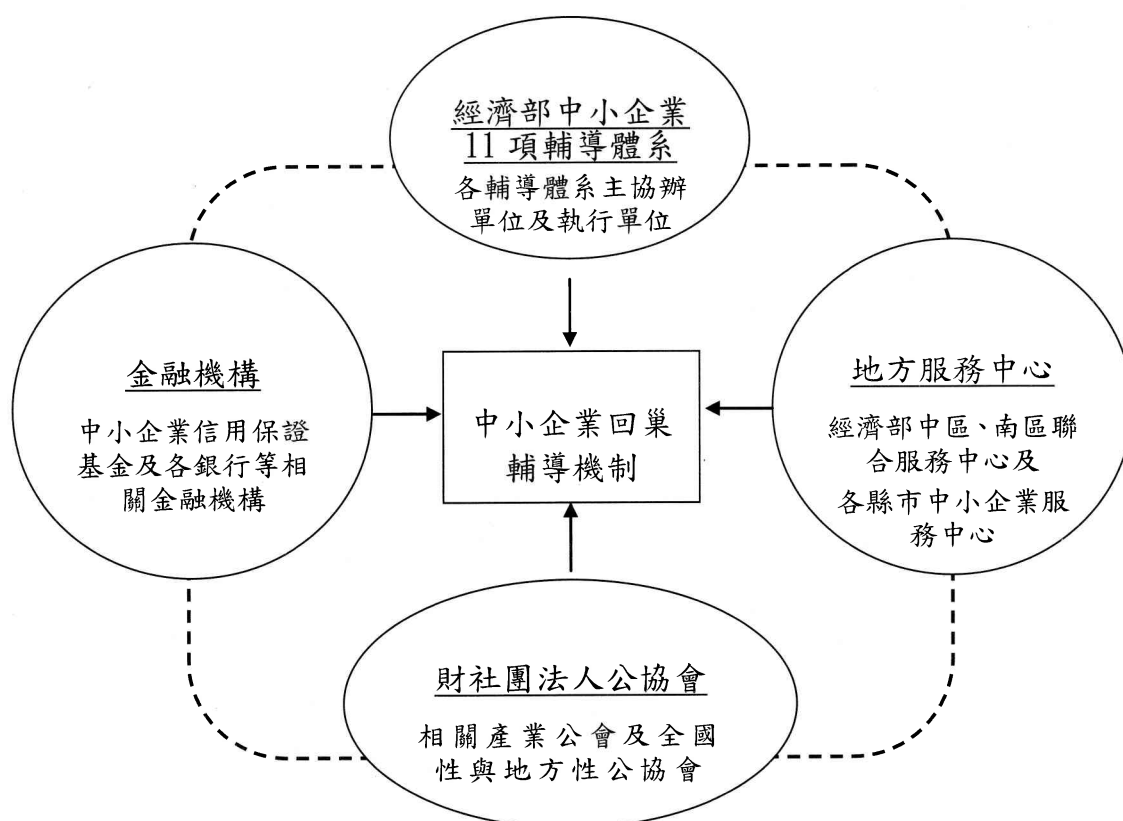


七、服務架構

(一)設置中小企業輔導體系服務窗口，負責整合推動各相關單位及業務，詳如下圖：



(二)鑒於回國之中小企業廣為分散在全省319個鄉鎮中，如僅依賴有限的輔導服務單位提供各項輔導，實不易滿足眾多中小企業的需求，因此結合各相關單位輔導服務機構，將服務層面擴展至全省各地，台商回巢輔導機制服務能量示意圖：



八、服務內容

(一)輔導項目

透過本機制整合協調經濟部中小企業11項輔導體系，輔導回巢中小企業透過中小企業輔導體系服務窗口解決返國投資、資金需求及經營管理等相關問題。

1. 財務融通輔導體系
2. 經營管理輔導體系
3. 生產技術輔導體系
4. 研究發展輔導體系
5. 資訊管理輔導體系
6. 工業安全輔導體系
7. 污染防治輔導體系
8. 市場行銷輔導體系（國內）（國外）
9. 互助合作輔導體系
10. 品質提昇輔導體系
11. 創業育成輔導體系（含微型企業創業輔導）

經濟部中小企業輔導體系聯絡表

輔導體系	主(協)辦單位		電話	傳真
財務融通輔導體系	中小企業處	主辦	(02)2364-1927	2367-1134
	智慧財產局	協辦	(02)2376-6128	2736-6722
經營管理輔導體系	中小企業處	主辦	(02)2368-0816#226	2362-9418
生產技術輔導體系	工業局（知識服務組）	主辦	(02)2754-1255#2433	2704-8416
	技術處	協辦	(02)2321-2200#148	2351-4850
	中小企業處	協辦	(02)2368-0816#228	2362-9418
研究發展輔導體系	工業局（知識服務組）	主辦	(02)2754-1255#2434	2704-8416
	技術處	協辦	(02)2321-2200#148	2351-4850
	中小企業處	協辦	(02)2368-0816#226	2362-9418
資訊管理輔導體系	中小企業處	主辦	(02)2368-0816#327	2367-8540
	工業局	協辦	(02)2754-1255#2426	2754-1058
	技術處	協辦	(02)2321-2200#195	2351-4850
	商業司	協辦	(02)2321-2200#307	2351-8480
工業安全輔導體系	工業局（永續發展組）	主辦	(02)2754-1255#2725	2704-3753
	中小企業處	協辦	(02)2368-0816#226	2362-9418
污染防治輔導體系	工業局（永續發展組）	主辦	(02)2754-1255#2727	2704-3753
	中小企業處	協辦	(02)2368-0816#226	2362-9418
市場行銷輔導體系	貿易局(國外)	主辦	(02)2397-7390	23224383
	加工出口區管理處	協辦	(07)361-1212#326	(07)3641631
	中小企業處	協辦	(02)2368-0816#213	2362-9418
	商業司(國內)	主辦	(02)2321-2200#754	2341-4395
	中小企業處	協辦	(02)2368-0816#213	2362-9418
互助合作輔導體系	中小企業處	主辦	(02)2368-0816#215	2362-9418
	技術處	協辦	(02)2321-2200#136	2351-4850
	工業局	協辦	(02)2754-1255#2434	2704-8416
	貿易局	協辦	(02)2397-7390	23224383
	商業司	協辦	(02)2341-9780	2394-2702
品質提升輔導體系	中小企業處	主辦	(02)2368-0816#337	2367-8540
	工業局	協辦	(02)2754-1255#2437	2704-8416
創業育成輔導體系	中小企業處	主辦	(02)2368-0816#255	2367-3914
	工業局	協辦	(02)2754-1255#2414	27020406
	商業司	協辦	(02)2321-2200#771	2397-0728
	智慧財產局	協辦	(02)2376-6128	2736-6722
	技術處	協辦	(02)2321-2200#148	2351-4850
	投資業務處	協辦	(02)2389-2111#112	2370-5565

(二) 中小企業輔導體系諮詢服務窗口

設置中小企業輔導體系諮詢服務專線，由專人提供業者下列服務：

1. 提供業者回國經營諮詢服務。
2. 轉介輔導單位提供輔導及協商業者個案問題。

(三) 資訊提供

為讓回巢中小企業瞭解政府各項輔導服務資源，本機制相關資料，置於中小企業輔導體系網站頁面中供台商參考應用。

九、服務流程

透過中小企業輔導體系輔導服務之流程包括諮詢服務、訪視、診斷輔導及轉介服務，茲分述如下：

(一) 諮詢服務

提供項目包括：土地取得(進駐工業區)、整廠規劃、促進投資、生產管理、財務融資、研發補助、市場行銷、租稅獎勵、勞工需求、其他(e化、採購)等諮詢服務。

(二) 訪視

服務案件經研析後，認為有必要者，根據所面臨問題、專業需求，遴派專家赴現場，提供問題解決建議，或釐清業者面臨困難及待輔導事項並製做訪視報告。

(三) 診斷輔導

服務案件經訪視或協調後，再次進行彙整研析，認為有必要者，運用政府相關輔導資源，遴派資深專家，針對業者關鍵技術、應用評估、經營管理或策略規劃等，提供即時性、短期程之升級或轉型診斷輔導。

(四) 轉介服務

服務申請案件，若需要其他相關單位輔導者，由本處服務窗口得依個案需求，轉介相關權責單位、輔導計畫或其他支援體系提供輔導，並依個案列案追蹤。

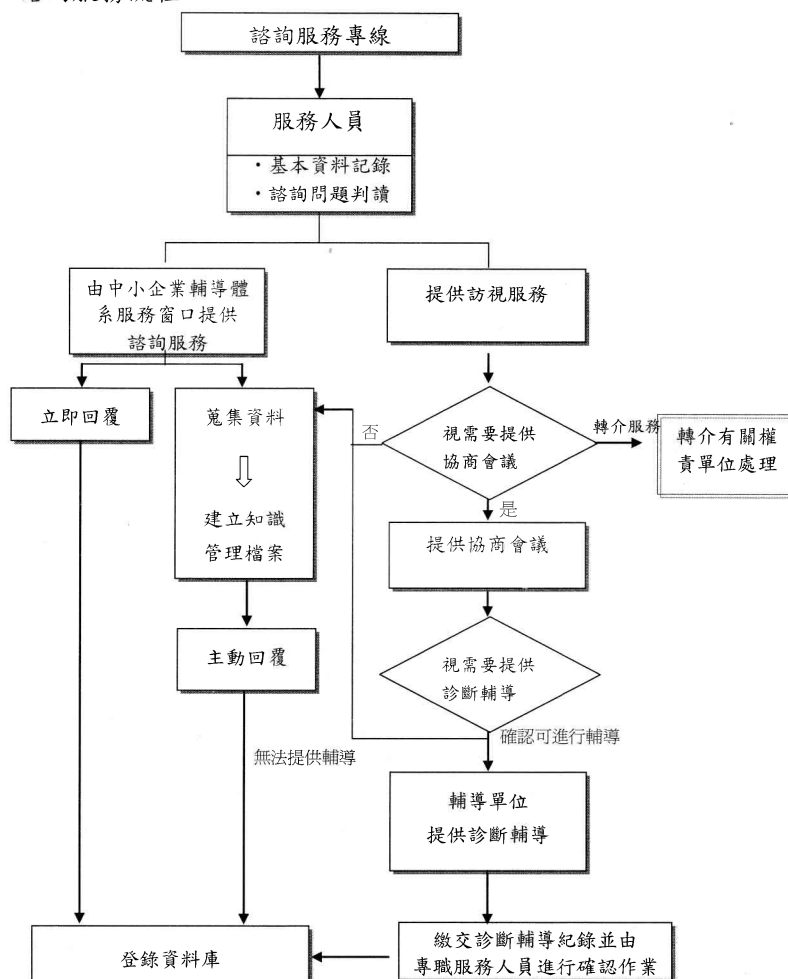
十、服務窗口

中小企業輔導體系 服務專線：02-23014214

傳真：02-23375153

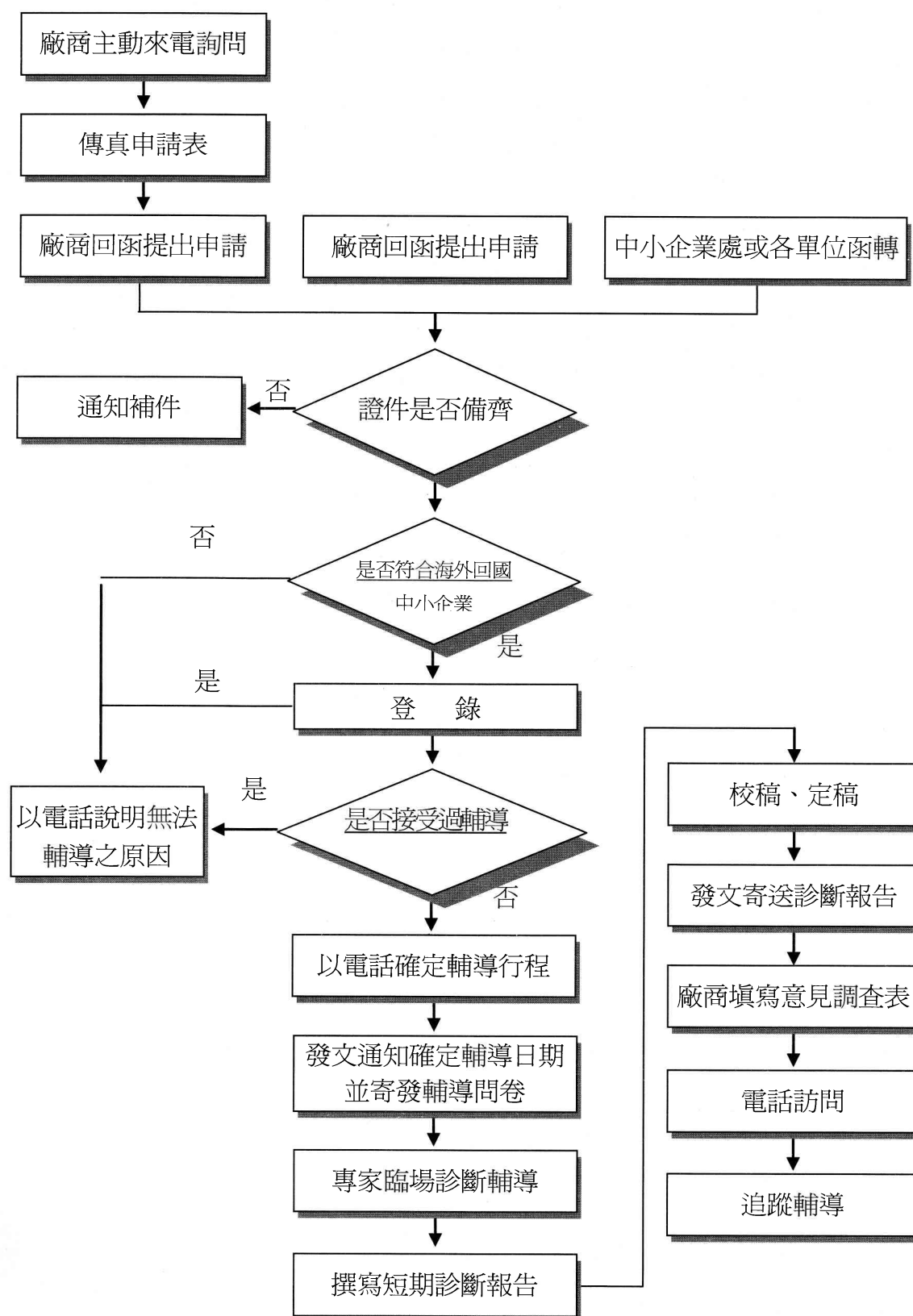
電子信箱：327@careernet.org.tw

十一、諮詢服務流程



十二、診斷輔導流程

十二、診斷輔導流程



中小企業回巢輔導申請表

一、基本資料

公司名稱					負責人	
公司地址					聯絡電話	
工廠地址					聯絡傳真	
營利事業統一編號				聯絡人		職稱
電子郵件信箱						
實收資本額				萬元	最近一年營業額	萬元
曾經海外投資地點				員工人數		
返台投資金額						
主要產品 (營業)項目				行業別		

二、申請輔導項目：請以1. 2. 3. …表示優先順序

- ☐財務融通 ☐經營管理 ☐資訊管理 ☐互助合作 ☐品質提升
☐創業育成 ☐市場行銷(國內) ☐市場行銷(國外)
☐研究發展 ☐工業安全 ☐生產技術 ☐污染防治 ☐其他

請簡單說明申請欲輔導項目之內容：

--

三、請填妥本申請表，加蓋公司章及負責人章，並檢附證件影本（公司登記文件、營利事業登記證、工廠登記證），傳真至(02)23375153中小企業輔導體系服務窗口，傳真後並請來電(02)23014214確認，以憑辦理。

企業負責人：

_____ (簽名)

四、相關申請須知及輔導體系各項資訊，歡迎查閱中小企業輔導體系網站：<http://www.smecs.org.tw/>



**GROUP
DISCOUNT
AVAILABLE!**

We provide services in English and other languages*

Law Services:

- Commercial Law
- Criminal Law
- Property Law
- Family Law
- Wills & Probate
- Appeals
- Intellectual Property Law
(incl. Trade Marks, Patents, Domain Names)

* Please contact our office for further information

Migration Services / Permanent Resident:

General Skilled
Skilled Independent Regional
Spouse / Partner
Family
Business
Parents Visa
Business Parents Visa Employer Nomination
MRT Appeal

Student Visa:

Change of Provider
Student Visa Cancellation / Extension
MRT Appeal
And many more!

FREE FIRST CONSULTATION!



KaboLawyers

Lawyers. Migration Agents. Consultants

MARN 0209289, Members of: Law Institute of Victoria, Law Council of Australia, Migration Institute of Australia

Suite 5, Level 8, 20 Collins Street, Melbourne, Victoria 3000 Australia* T +61 3 9663 3337 F +61 3 9663 3334

P.O. Box 18330, Collins Street East Victoria 8003 Australia

info@kkml.com www.kkml.com

* Starting 1 July 2006, we will be relocating to: Level 5, 100 Collins Street, Melbourne VIC 3000

MONARCH 免稅店

111 LONSDALE STREET, MELBOURNE 3000

TEL:(03)9650-0166 FAX:(03)9650-0222

本店為澳洲真正註冊之免稅店，直接在店裡免稅，
不受購買金額限定。

SOUTHROM 全系列健康食品以及各式綿羊油、純羊毛內衣、多種規格羊毛被、駝羊被、BOWRON (寶隆牌)系列羊皮、頂級駝羊皮、澳洲製造名牌毛線衣、世界知名護膚保養品: LA PRAIRIE、L'OCCITANE (歐舒丹)、CRABTREE & EVELYN (瑰珀翠)、IN ESSENCE 精油、澳洲知名葡萄酒 (PENFOLDS, HENSCHKE, WYNNS)、冰酒、多樣化玩具、名牌香水、名牌太陽眼鏡等

最優惠的價格、最滿意的服務、期待您的光臨與指教

